

[www.wackergroup.com](http://www.wackergroup.com)

0109970dk	001
10.2004	

# **Benzin-Sk æremaskine**

## **BTS ...**

**Instruktionsbog**



# Driftsanvisning

## 1. Forord

At læse, forstå og følge sikkerhedsanvisningerne bidrager på afgørende måde til Deres sikkerhed og beskytter Dem mod skader på Deres sundhed.

Vær venlig at betjene og vedligeholde Deres Wacker maskine i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning. Deres Wacker maskine vil takke Dem for denne opmærksomhed med fejlfrit arbejde og en høj grad af driftssikkerhed.

Defekte maskindele skal snarest muligt udskiftes.

Alle rettigheder forbeholdes, specielt retten til mangfoldiggørelse og udbredelse

Copyright by Wacker Construction Equipment AG

Denne vejledning må - også i uddrag - kun genoptrykkes, reproduceres, bearbejdes, kopieres eller udbredes efter forud indhentet udtrykkelig skriftlig tilladelse fra Wacker Construction Equipment AG.

Enhver ikke af Wacker autoriseret form for mangfoldiggørelse, udbredelse eller lagring på EDB i enhver form eller udførelse udgør en overtrædelse af den gældende ophavsret og vil blive retsligt forfulgt. Vi forbeholder os udtrykkeligt ret, også uden speciel forudgående meddelelse, til tekniske ændringer, som tjener til forbedring eller forøgelse af sikkerhedsstandarderne af vore maskiner.

# Inholdsfortegnelse

<b>1. Forord</b>	<b>1</b>
<b>2. Hjertelig tak for Deres tillid!</b>	<b>5</b>
2.1 Emballage .....	6
<b>3. Lever/Symboler</b>	<b>7</b>
3.1 Lever .....	7
3.2 Symboler .....	7
<b>4. Sikkerhedsanvisninger</b>	<b>9</b>
4.1 Korrekt brug .....	9
4.2 Almindelige oplysninger .....	9
4.3 Personligt beskyttelsesudstyr .....	10
4.4 Brændstof / Tankning .....	12
4.5 Igangsætning .....	13
4.6 Skæreskiver .....	14
4.7 Tilbageslag (Kickback) og medtrækning .....	16
4.8 Arbejds måde og -teknik .....	18
4.9 Skæring af metal .....	19
4.10 Skær i sten, beton, asbest eller asfalt .....	21
4.11 Transport og opbevaring .....	23
4.12 Vedligeholdelse .....	24
4.13 Førstehjælp .....	25
<b>5. Tekniske data</b>	<b>26</b>
<b>6. Reservedelsfortegnelse</b>	<b>28</b>
<b>7. Igangsætning</b>	<b>30</b>

7.1	.....	31
7.2	Kileremmen spændes / spænding kontrolleres .....	32
7.3	Driftsmidler .....	33
7.4	Brændstofopbevaring .....	34
7.5	Tankning .....	35
7.6	Motoren startes .....	36
7.7	Koldstart .....	37
7.8	Varm start .....	38
7.9	Standstning af motoren .....	38
7.10	Indstilling af karburatoren .....	38
<b>8.</b>	<b>Vedligeholdelse arbejde</b>	<b>40</b>
8.1	Udskiftning af kileremmen .....	41
8.2	Rengøring af beskyttelseskærm .....	42
8.3	Luftfiltret renses eller udskiftes .....	42
8.4	Forfilter ogLuftfilterindsats .....	44
8.5	Udskiftning af tændrør .....	45
8.6	Kontrol af tændingsgnisten .....	46
8.7	Skift af sugefilter .....	47
8.8	Udskift startsnoren .....	47
8.9	Udskift retur fjederen .....	49
8.10	Skæreanordning i midterposition / sideposition .....	50
8.11	Ommontering af skæreanordningen .....	51
8.12	Råd om periodisk vedligeholdelse og pleje .....	53
8.13	Fejlfinding .....	55
<b>9.</b>	<b>FBTS</b>	<b>56</b>
9.1	Styrevogn .....	56
9.2	Sikkerhedsanvisninger .....	57
<b>10.</b>	<b>Skilte</b>	<b>58</b>
	<b>EF - Konformitets-bevis</b>	<b>59</b>

# Inholdsfortegnelse

DIN EN ISO 9001 Certificate

61

### 2. Hjertelig tak for Deres tillid!

De har besluttet Dem for en moderne skæremaskine fra WACKER. WACKER skæremaskinerne råder over specielt konstruerede højtydende motorer med et fremragende forhold mellem vægt og ydelse, d.v.s. høj motorydelse ved lav vægt.

Yderligere fordele ved WACKER skæremaskinen:

- \* Robust konstruktion og høj pålidelighed.
- \* Vedligeholdelsesfri elektronisk tænding, hermetisk indkapslet mod støv og fugt.
- \* Vibrationsdæmpet med 2-masse-system, som giver næsten helt ubesværet arbejde, også ved håndholdte maskiner.
- \* Femtrins luftfiltersystem, som giver pålidelig drift også under stærk støvudvikling.
- \* To muligheder for montering af skæreskiven: I midterposition for optimal balance ved håndførte maskiner eller i forskudt position for snit tæt på mure eller kantsten h.h.v. horisontalt direkte over jorden.
- \* Omfattende tilbehørssortiment med kunstharpiksbundne eller diamantbesatte skæreskiver samt føringsvogne, vandsystemer, vinkeltankdæksel.

Vi ønsker, at De skal være en tilfreds WACKER kunde. For altid at kunne garantere optimal funktion og arbejdsberedskab af Deres WACKER skæremaskine og sikre Deres personlige sikkerhed, har vi derfor en bøn til Dem:

**Læs denne betjeningsvejledning grundigt igennem før maskinen første gang tages i brug og følg frem for alt sikkerhedsreglerne! Manglende overholdelse kan føre til livsfarlige skader**



## Hjertelig tak for Deres tillid!

### 2.1 Emballage

Deres WACKER skæremaskine befinder sig i en karton til beskyttelse mod transportskader.

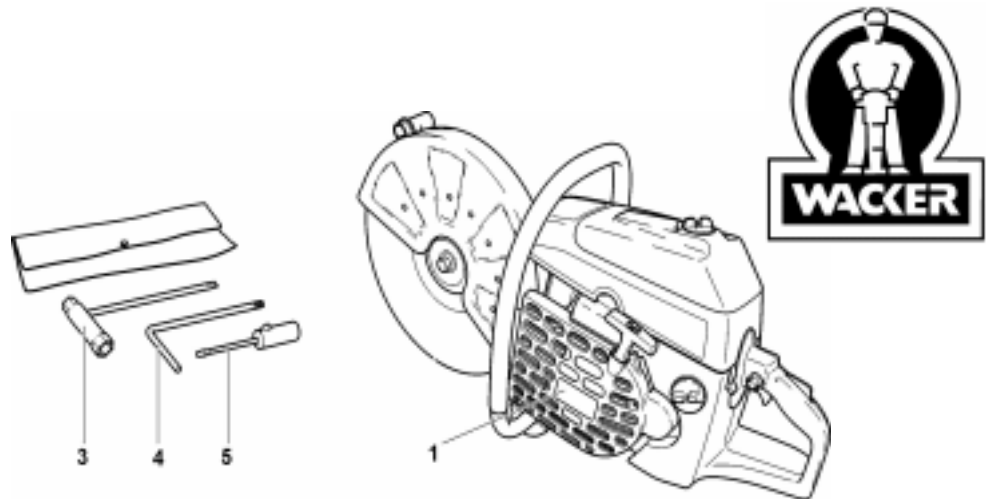
Karton er et råstof og dermed genanvendeligt eller det kan føres tilbage til råstofkredsløbet (papir-genbrug).





## 3. Lever/Symboler

### 3.1 Lever







1. Skæremaskine
3. Kombinationsnøgle SW 13/19
4. Vinkelskruetrækker
5. Skruetrækker til karburatorjustering
6. Instruktionsbog (ikke vist)

Hvis en af de her anførte komponenter ikke være indeholdt i leveringsomfanget, beder vi Dem rette henvendelse til sælgeren.

### 3.2 Symboler

På maskinen og under læsning af instruktionsbog vil De støde på følgende symboler:

	Læs instruktionsbog og følg advarsels- og sikkerhedsanvisningerne!		Kombinationskontakt start/stop (I/O), choker
	Særlig forsigtighed og opmærksomhed er påkrævet!		Låst / ikke låst

## Lever/Symboler

	<b>Forbudt!</b>		<b>Brug øjenbeskyttelse!</b>
	<b>Brug hjelm, øjenbeskyttelse og høreværn!</b>		<b>Motoren startes</b>
	<b>Brug sikkerhedshandsker!</b>		<b>Stop motoren!</b>
	<b>Brug åndedrætsværn!</b>		<b>Forsigtig, tilbageslag (Kick-back)!</b>
	<b>Ryging forbudt!</b>		<b>Brændstof/olie-blanding</b>
	<b>Ingen åben ild!</b>		<b>Førstehjælp</b>
	<b>Skæreskivens rotationsretning</b>		<b>Genbrug</b>
	<b>Maks. periferihastighed for skæreskiven 80 m/s</b>		<b>CE - mærkning</b>
	<b>Skæreskivens mål</b>		

## 4. Sikkerhedsanvisninger

### 4.1 Korrekt brug

#### Skæremaskine

Skæremaskinen må kun anvendes til at skære/afkorte egnede materialer ved hjælp af en hertil godkendt skæreskive. Maskinen må kun anvendes udendørs.

#### Ikke tilladt arbejdsmetode:

Skæremaskinens skæreskiver må ikke anvendes til slibning (fjernelse af materiale med skæreskivens sider). Der er risiko for, at skæreskiven går i stykker! Det er ikke tilladt at montere skæreskiver med savklinger, knive, børster osv.

#### Ikke godkendte operatører:

Personer, der er ikke er fortrolige med driftsvejledningen, børn, unge samt personer under påvirkning af alkohol, rusmidler eller medicin, må ikke betjene maskinen.

### 4.2 Almindelige oplysninger

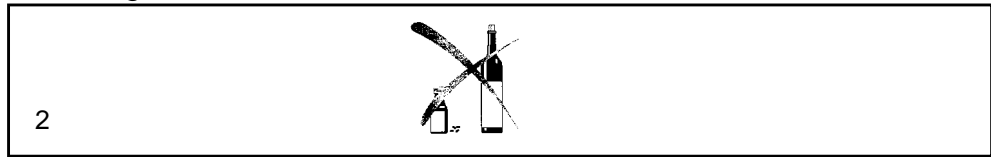
- 4.2.1 **For at opnå sikker håndtering skal brugeren ubetinget læse denne betjeningsvejledning (også hvis De allerede har erfaring med en skæremaskine), for at blive fortrolig med skæremaskinens anvendelse. Utilstrækkeligt erfarne brugere kan være til fare for sig selv og andre gennem ukyndig brug af maskinen..**



- 4.2.2 Lån kun skæremaskinen ud til en bruger, som har erfaring i brug af skæremaskine. Betjeningsvejledningen skal medfølge.
- 4.2.3 En uøvet bruger skal lade sig instruere af en fagmand for at blive gjort fortrolig med en motordrevet skæremaskines egenskaber.
- 4.2.4 Børn og unge under 18 år må ikke betjene skæremaskinen. Unge over 16 år er undtaget fra dette forbud hvis de med undervisning som formål står under opsyn af en fagmand.
- 4.2.5 Arbejde med en skæremaskine kræver en høj grad af opmærksomhed.
- 4.2.6 Arbejd kun i god fysisk tilstand. Også træthed medfører uopmærksomhed. Det er nødvendigt med særlig stor opmærksomhed mod slutningen af arbejdstiden. Udfør alle arbejder roligt og omhyggeligt. Brugeren er ansvarlig overfor trediemand.

## Sikkerhedsanvisninger

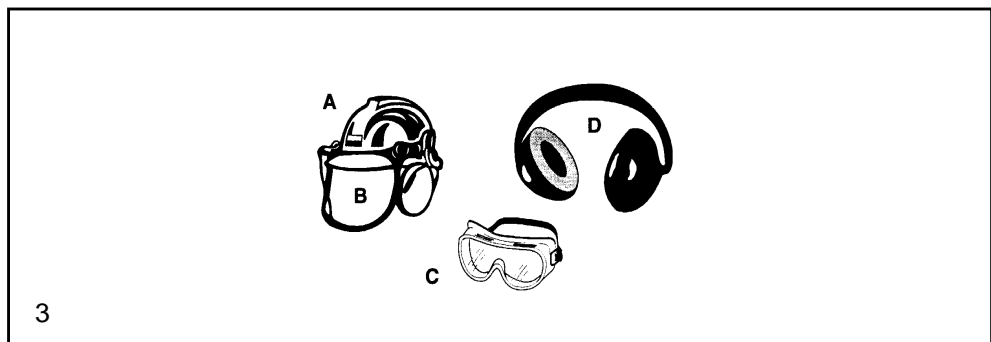
- 4.2.7 Arbejd aldrig med alkohol, stoffer, beroligende medicin eller medikamenter i blodet, som kan påvirke synet, arbejdsdueligheden og vurderingsevnen..



- 4.2.8 Under arbejde ved letantændelig vegetation og under tørkeperioder skal ildslukker holdes i beredskab (brandfare).
- 4.2.9 Skæring af asbest eller stoffer, som kan frigive giftstoffer, må kun ske efter anmeldelse, under iagttagelse af de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger og under tilsyn af de ansvarlige myndigheder eller den dertil bemyndigede person.

### 4.3 Personligt beskyttelsesudstyr

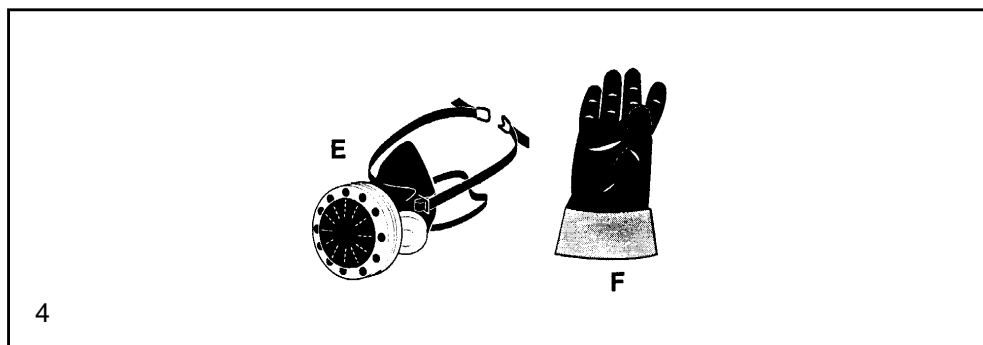
- 4.3.1 For under skærearbejde at forebygge skader på hoved, øjne, hænder, fødder og høreskader, skal det i det efterfølgende beskrevne kropsbeskyttelsesudstyr og kropsbeskyttelsesmidler anvendes.
- 4.3.2 Påklædningen skal være hensigtsmæssig, d.v.s. tætsluttende, men ikke generende. Klædningsstykker, i hvilke der kan opfanges materialekorn (bukser med opslag, jakker eller bukser med åbentstående lommer o.s.v.), må ikke anvendes, især ved skæring i metal.
- 4.3.3 Bær ikke kropssmykker eller beklædningsdele som kan hænge i eller aflede brugerens opmærksomhed under skærearbejdet.



- 4.3.4 Under alle slags arbejde skal der bæres en **sikkerhedshjelm** (A). Sikkerhedshjelmen skal regelmæssigt efterses for beskadigelser og skal udskiftes senest efter 5 år. Brug kun godkendte sikkerhedshjelme.
- 4.3.5 Hjelmens **ansigtsbeskyttelse** (B) afleder slibestøv og materialekorn. For at forebygge beskadigelse af øjnene og ansigtet skal der under arbejde altid bæres **øjensbeskyttelse** (C) hhv. ansigtsbeskyttelse.

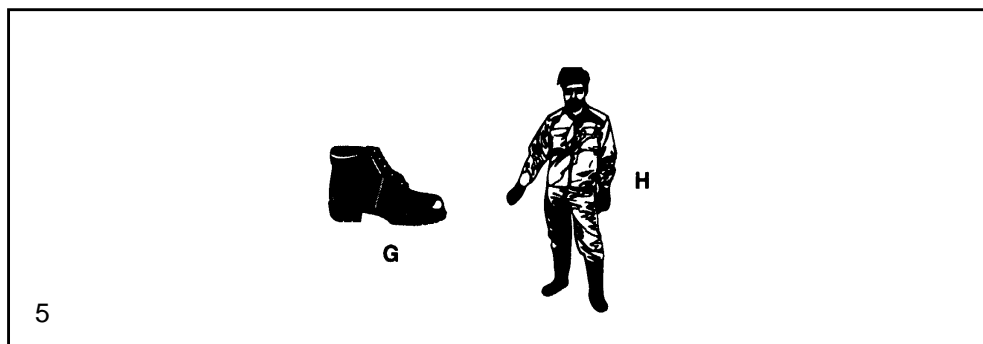
## Sikkerhedsanvisninger

- 4.3.6 For at undgå høreskader skal der altid anvendes egnede personlige **hørevern**. zu tragen. (Hørevern (D), kapsler, voksvat el. lign.). På forespørgsel bør udføres en oktavbåndsanalyse.



- 4.3.7 Ved tørskæring af finkornet stenmateriale (sten, beton o.lign.) skal der ubetinget anvendes et godkendt **åndedrætsværn** (E).

- 4.3.8 **Arbejdshandsker** (F) af solidt læder hører til det nødvendige udstyr og skal altid bæres under arbejde med skæremaskinen.



- 4.3.9 Ved arbejde med skæremaskinen skal der bæres **sikkerhedssko** eller **sikkerhedsstøvler** (G) med profileret sål, stålkappe og benbeskyttelse. Sikkerhedsfodtøj med indlæg for skærebeskyttelse beskytter mod snitsår og sikrer godt fodfæste.

- 4.3.10 Brug ved alle slags arbejder altid **arbejdstøj** (H) af kraftigt materiale.

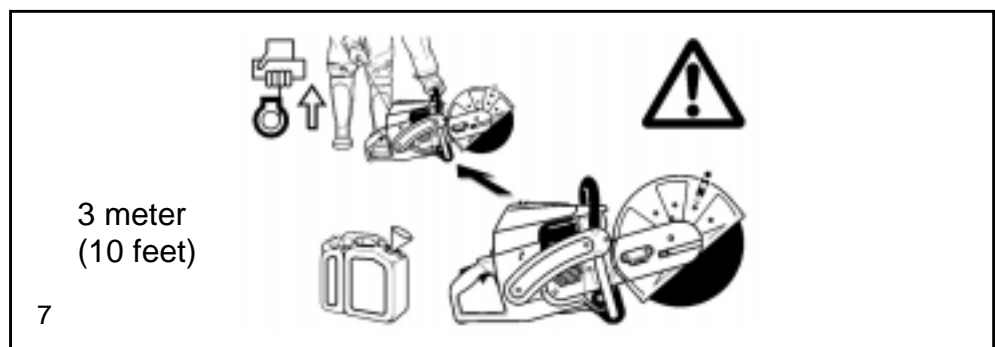
## Sikkerhedsanvisninger

### 4.4 Brændstof / Tankning

- 4.4.1 Opsøg før tankning en sikker og jævn plads. **Tankning på et stillads, en bunke materialer eller lignende er forbudt!**
- 4.4.2 Skæremaskinens motor skal stoppes før tankning.



- 4.4.3 Rygning og brug af åben ild er ikke tilladt (6).
- 4.4.4 Lad maskinen køle af før tankning.
- 4.4.5 Brændstoffer kan indeholde stoffer, der ligner opløsningsmidler. Undgå hud- og øjenkontakt med mineralolieprodukter. Brug handsker under tankning (ikke arbejdshandskerne). Skift ofte arbejdstøj og rengør det. Indånd ikke brændstoffdampe. Indånding af brændstoffdampe kan forårsage legemlige skader.
- 4.4.6 Spild ikke brændstof. Hvis der er blevet spildt brændstof skal skæremaskinen straks rengøres. Spild ikke brændstof på klæderne. Hvis tøj gennemvædes af brændstof, skal det straks skiftes.
- 4.4.7 Pas på, at der ikke trænger brændstof ned i jorden (miljøbeskyttelse). Anvend et egnet underlag.
- 4.4.8 Påfyld ikke brændstof i lukkede rum. Brændstoffdampe samler sig ved jorden (eksplosionsfare).
- 4.4.9 Spænd låseskruen til brændstofftanken.



- 4.4.10 Skift placering, inden du starter skæremaskinen (min. 3 meter fra tanken) (10 feet) (7), men ikke inden for skæreskivens forlængede svingradius (gnistregnets retning).
- 4.4.11 Brændstof kan ikke opbevares ubegrænset. Køb kun så meget, som skal bruges indenfor en overskuelig tid.
- 4.4.12 Ved blanding af den rigtige benzin-olieblanding, påfyld altid først olie og derefter benzin i blandebeholderen.

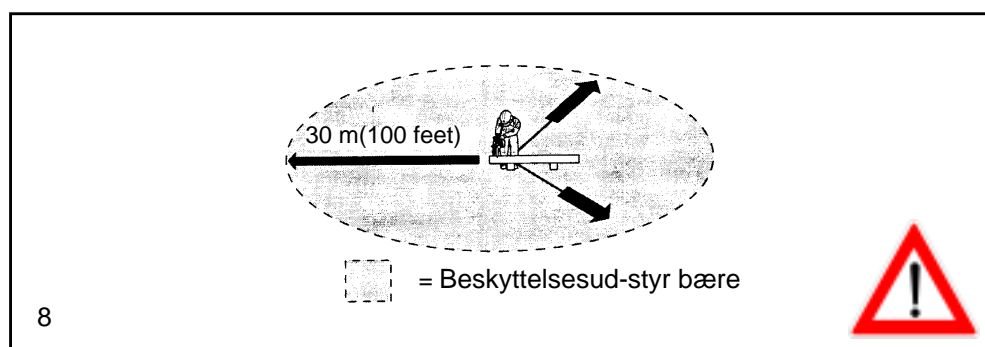
## Sikkerhedsanvisninger

- 4.4.13 Transporter og opbevar kun brændstof i godkendte og mærkede beholdere.

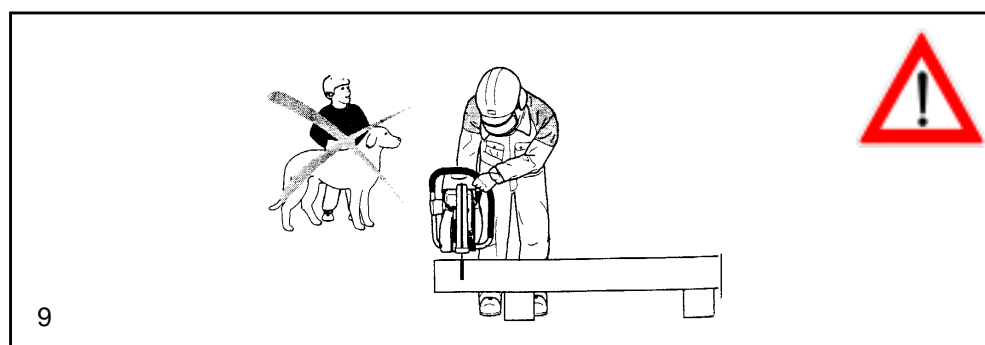
**Lad ikke børn få adgang til brændstof.**

### 4.5 Igangsætning

- 4.5.1 **Arbejd ikke alene, i nødstilfælde skal der være nogen i nærheden (indenfor hørevidede).**
- 4.5.2 Ved arbejde med en skæremaskine i boligområder bruges støjbeskyttelse.
- 4.5.3 **Skæremaskinen må ikke anvendes i nærheden af brændbare materialer eller eksplosionsfarlige gasser. Det er farligt ved gnistdannelse.**



- 4.5.4 Vær opmærksom på, at personer, som opholder sig indenfor 30 m (100 feet) afstand fra arbejdspladsen (f.eks. hjælpearbejdere) skal bære sikkerhedsudrustning (se "Personligt beskyttelsesudstyr") (8). Børn og andre personer skal holde sig udenfor en afstand på 30 m (100 feet) fra skæremaskinens arbejdsområde. Pas også på dyr (9).



- 4.5.5 **Afprøv skæremaskinen for fejlfri funktion og god tilstand før påbegyndelse af arbejdet!**

## Sikkerhedsanvisninger

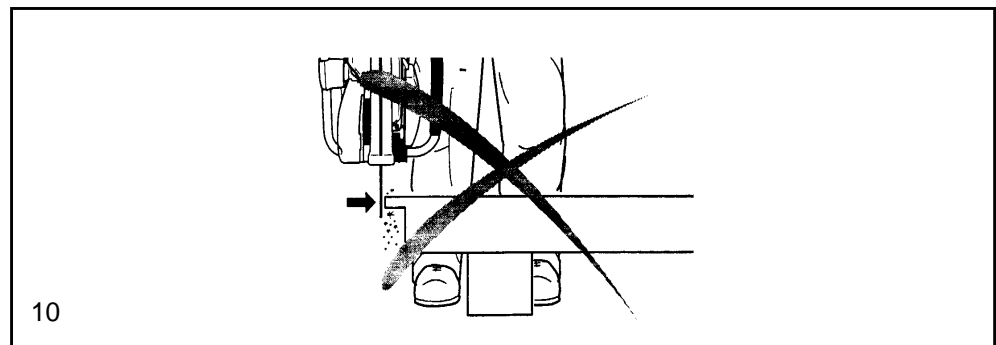
Især skæreskivens tilstand (udskift straks knækkede, beskadigede eller bøjede skæreskiver), korrekt monteret skæreskive, fastsiddende sikkerhedsskærm, fastmonteret kileremsbeskyttelse, korrekt kileremsspænding, let bevægeligt gashåndtag og gashåndtagslåses funktion, rene og tørre håndtag, kombikontaktens funktion.

- 4.5.6 Tag først skæremaskinen i brug efter komplet samling og afprøvning. I det hele taget må skæremaskinen kun benyttes i komplet monteret tilstand!

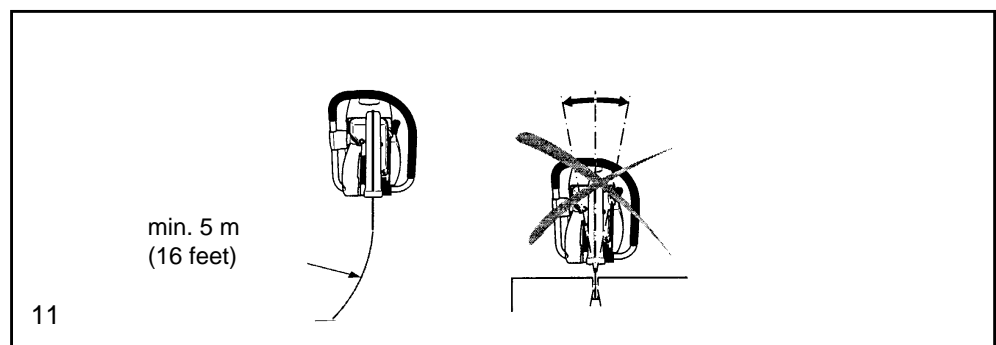
### 4.6 Skæreskiver

#### 4.6.1 Skæreskiverne må kun skiftes, når motoren er slukket!

Vær særlig opmærksom på den anførte rotationsretning i forbindelse med brugen af diamantskæreskiver.



- 4.6.2 Skæreskiver er kun beregnet til at skære med radial belastning. Det er ikke tilladt at bruge skæreskivens sider til slibning, da dette kan medføre brud! (10).



#### **OBS:**

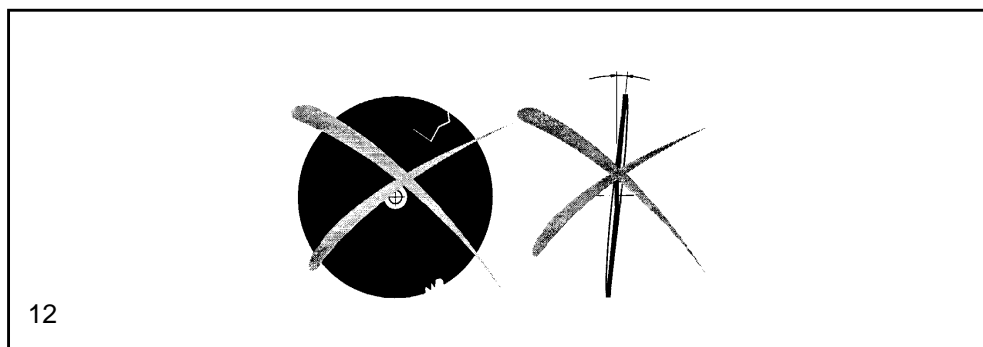
**Skift af skæreretning (under 5 m radius (16 feet)), sidetryk eller vipning af skæremaskinen under skærearbejdet er forbudt (11)!**

- 4.6.3 Skæreskiver må kun anvendes til at skære de anførte materialer. Alt efter materiale (metal eller beton) skal der vælges den til materialet svarende skæreskive.



## Sikkerhedsanvisninger

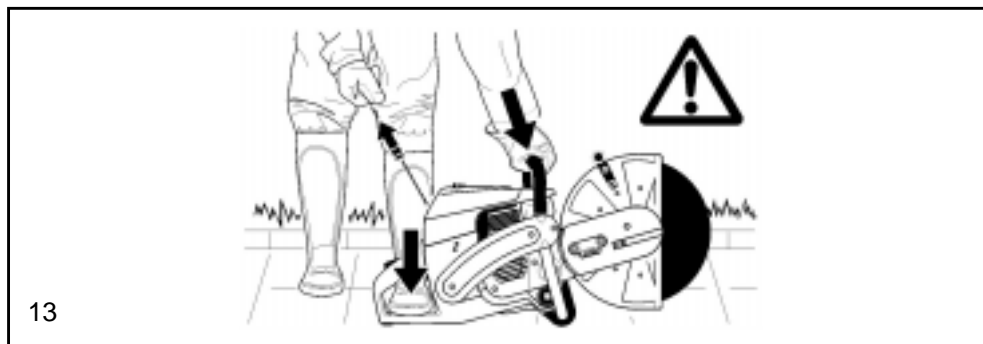
- 4.6.4 Skæreskivens indvendige hul skal passe nøjagtigt til akslen. Større indvendig boring skal udlignes med en passende mellemring.
- 4.6.5 Skæreskiven skal være godkendt til at skære med fri hånd med 350 mm (14") skivediameter med op til 4370 1/min eller 80 m/s (260 ft./sec) eller 300 mm (12") skivediameter med op til 5100 1/min eller 80 m/s (260 ft./sec).



- 4.6.6 TSkæreskiven må ikke være beskadiget (12). Kontrol ved lydprøve med et stykke træ. est ved hjælp af en klangprøve med et træstykke.

**Skæreskivens fastgørelsesskrue skal altid spændes med 30 Nm, da skæreskiven ellers kan blive udsat for et vrid.**

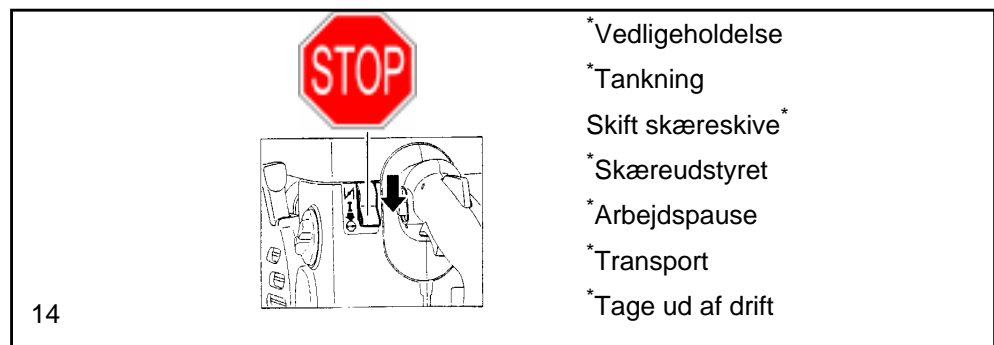
- 4.6.7 Brugeren af skæremaskinen skal før start stå sikkert.



- 4.6.8 Start kun skæremaskinen som beskrevet i brugsvejledningen (13). Sæt altid venstre fod i håndtaget og hold fast i bøjlehåndtaget med fast greb. Andre startmetoder er ikke tilladt.
- 4.6.9 I den forbindelse skal skæreskiven stå frit.
- 4.6.10 En ny skæreskive skal inden første ibrugtagning testes i min. 60 sekunder ved det anførte maksimale omdrejningstal. I den forbindelse må ingen personer opholde sig helt eller delvist i skæreskivens forlængede svingradius.
- 4.6.11 **Under arbejde skal skæremaskinen fastholdes med begge hænder.** Højre hånd på det bageste håndgreb og venstre hånd på bøjlehåndtaget. Hold fast med fast greb.
- 4.6.12 **OBS: Når gashåndtaget slippes, fortsætter skæreskiven kortvarigt med at rotere (efterløb).**

## Sikkerhedsanvisninger

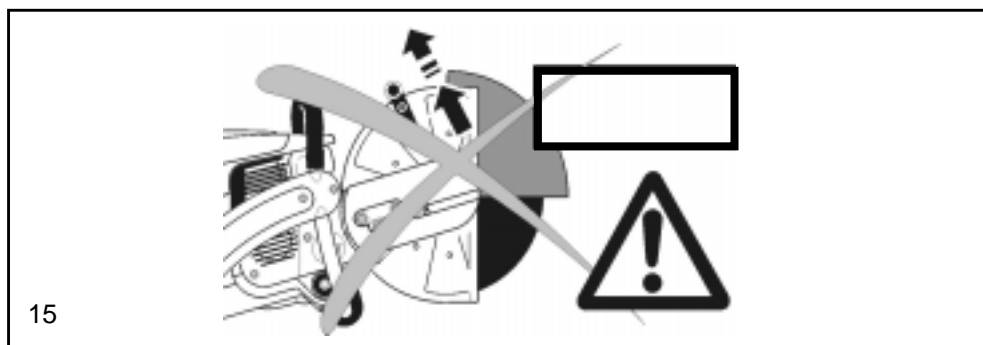
- 4.6.13 Brugeren skal hele tiden være opmærksom på, at han står fast og sikkert.
- 4.6.14 Skæremaskinen skal hele tiden holdes sådan, at udstødningssasser ikke kan indåndes. Arbejd ikke i lukkede rum eller i dybe udgravninger (forgiftningsfare).
- 4.6.15 **Når der føles ændringer i maskinens arbejdsmåde skal den straks stoppes.**



- 4.6.16 **Motoren skal slukkes (14) før kontrol af kileremsspændingen, efterspænding, skæreskiveskift, ommontering af skæreanordningen (yder- eller midterposition) og afhjælpning af fejl.**
- 4.6.17 Ved hørlige eller følelige ændringer i skæreprocessen, skal motoren straks slukkes og skæreskiven kontrolleres.
- 4.6.18 I arbejds pauser og efter arbejdets afslutning skal skæremaskinen standses (14) og opstilles på en sådan måde, at skæreskiven står frit og at ingen kan komme til skade.
- 4.6.19 Den varme skæremaskine må ikke stilles i tørt græs eller på brændbare genstande. Lyddæmperen udstråler en enorm varme (brandfare).
- 4.6.20 **OBS:** Efter vådskæring skal vandsystemet slukkes og skæreskiven herefter køre i min. 30 sekunder, så vandet slynges af og man undgår korrosion.

## 4.7 Tilbageslag (Kickback) og medtrækning

- 4.7.1 Under arbejde med skæremaskinen kan der forekomme farlige tilbageslag eller medtrækning.



4.7.2 Tilbageslag sker, hvis den øverste del af skæreskiven anvendes til skæring (15).

4.7.3 Skæremaskinen bliver herved ukontrolleret og med stor kraft slynget eller trykket i retning af brugeren (**fare for tilskadekomst**).

**For hindre tilbageslag skal man være opmærksom på følgende:**

4.7.4 Skær aldrig med det i billede 15 markerede område!

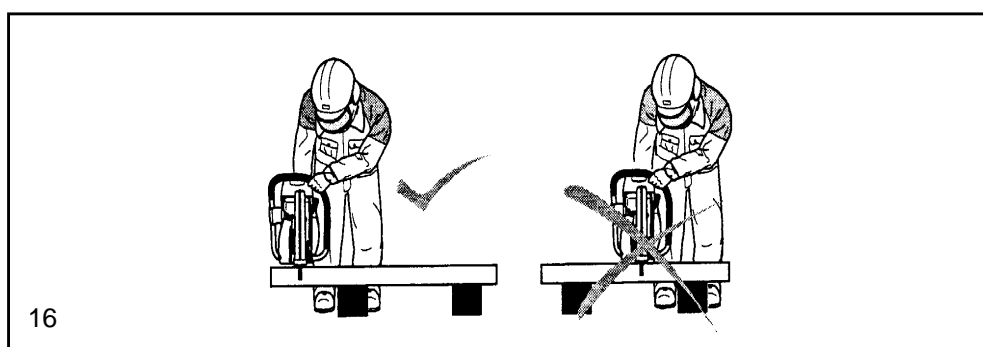
**Ved genoptagelse af et allerede påbegyndt snit skal man være særligt forsigtig!**

4.7.5 Medtrækning opstår når snittet bliver smallere (revnedannelse eller materiale, som er under spænding).

4.7.6 Skæremaskinen bliver derved ukontrolleret og med stor kraft slynget eller trykket fremefter (**fare for tilskadekomst**).

**For at hindre medtrækning skal man være opmærksom på følgende:**

4.7.7 Skærearbejde og genoptagelse af et allerede påbegyndt snit skal altid ske med maksimalt omdrejningstal.



4.7.8 Arbejdsemnet skal altid understøttes, så skærepunktet udsættes for trækspænding (16), og skæreskiven ikke kommer til at sidde fast.

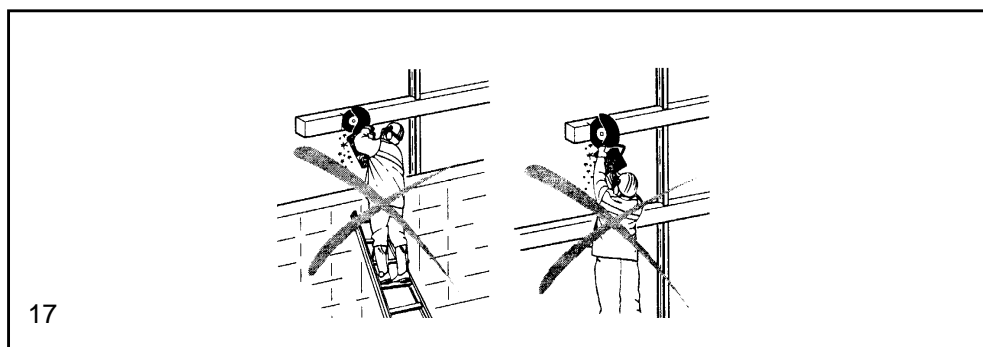
4.7.9 Når skæreprcessen påbegyndes, skal skæreskiven altid føres stille og roligt hen til emnet.

4.7.10 Gennemskær aldrig flere stykker materiale på én gang! Vær under skæring opmærksom på, at andet materiale ikke berøres.

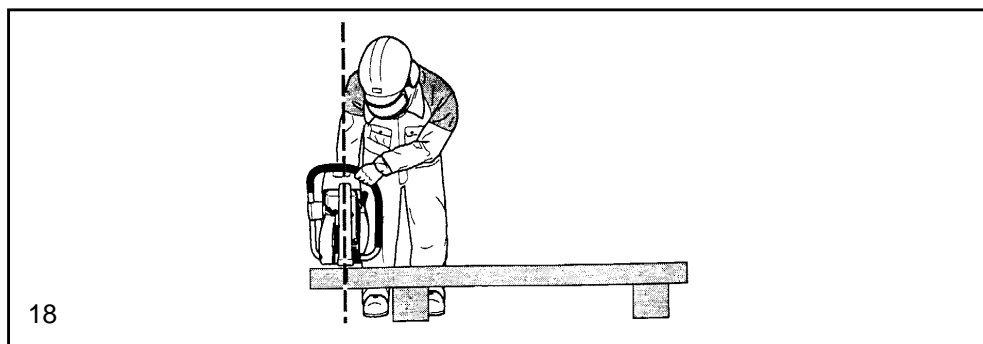
## Sikkerhedsanvisninger

### 4.8 Arbejds måde og -teknik

- 4.8.1 Undersøg arbejdsområdet for farlige genstande (el-kabler, brændbare stoffer) før arbejdets påbegyndelse. Marker arbejdsstedet tydeligt (opsæt f.eks. advarselsskilte eller afspærring).
- 4.8.2 Hold skæremaskinen med et fast greb i både forreste og bageste håndtag. Lad aldrig skæremaskinen køre uden opsyn!
- 4.8.3 Brug om muligt skæremaskinen ved det nominelle aksel-omdrejningstal (se siden med "Tekniske Data").
- 4.8.4 Arbejd kun under gode syns- og lysforhold. Vær specielt opmærksom ved glatte og fugtige underlag og på is og sne (glidefare).
- 4.8.5 Arbejd aldrig på ustabilt underlag. Pas på forhindringer indenfor arbejdsområdet, snublefare! Man skal løbende være opmærksom på at man står sikkert.



- 4.8.6 Skær aldrig over skulderhøjde (17).
- 4.8.7 Skær aldrig stående på en stige (17).
- 4.8.8 Udfør aldrig arbejde med skæremaskinen på et stillads.
- 4.8.9 Arbejd ikke for stærkt foroverbøjet. Gå altid ned i knæene ved løft eller afsætning af skæremaskinen. Bøj Dem ikke ned.



- 4.8.10 Skæremaskinen skal føres, så ingen personer befinder sig hverken helt eller delvist inden for skæreskivens forlængede svingradius (18).
- 4.8.11 Skæreskiver må kun anvendes til at skære de anførte materialer.

## Sikkerhedsanvisninger

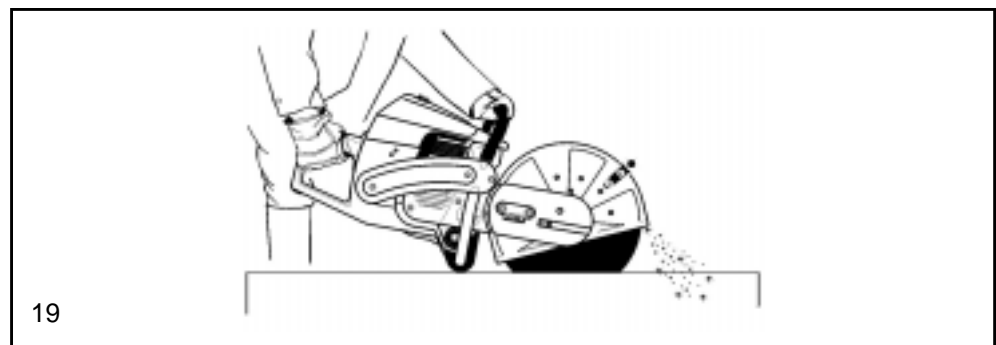
- 4.8.12 Brug aldrig skæremaskinen til at løsbryde eller bortskubbe materialerester og andre genstande.
- Obs Fare for tilskadekomst!** Rens skæreområdet for fremmedlegemer såsom sten, søm o.s.v. Fremmedlegemer kan slynges bort og medføre tilskadekomst.
- 4.8.13 Anvend et sikkert underlag ved afkortning af emner og sørg om nødvendigt for at emnet ikke kan skride. Emnet må ikke fastholdes med en fod eller ved en anden persons hjælp.
- 4.8.14 Runde emner skal ubetinget sikres mod drejning under skæring.
- 4.8.15 Anvend kun håndholdte skæremaskiner med skæreskiven i sideposition hvis det er nødvendigt. Skæremaskinen har et gunstigere beliggende tyngdepunkt med skæreskiven i midterposition og herigennem forhindres unødigt træthed.

## 4.9 Skæring af metal

### OBS!

**Anvend foreskrevet åndedrætsværn!**

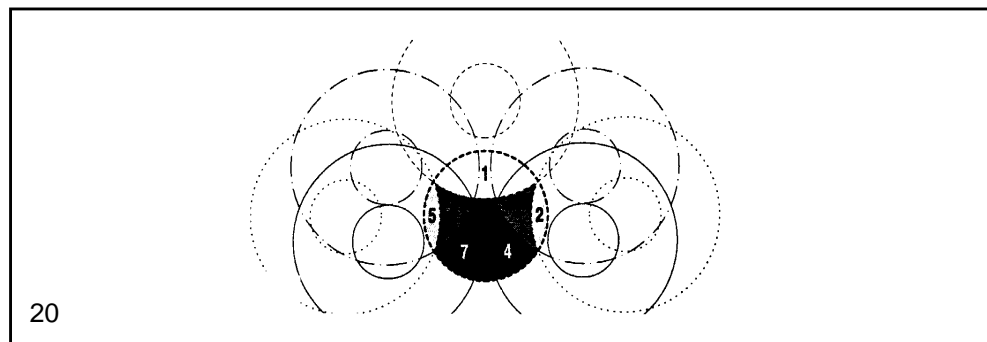
**Skæring i materialer, som kan frigøre giftstoffer, må kun ske efter anmeldelse og under opsyn af de ansvarlige myndigheder eller en dertil bemyndiget person.**



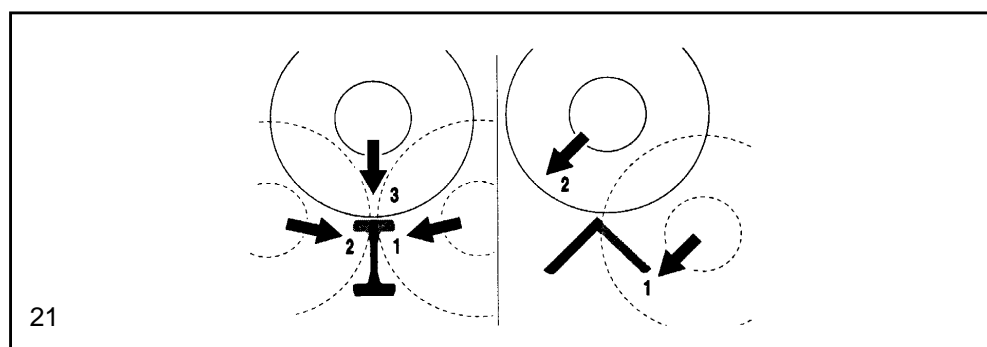
### FORSIGTIG!

**På grund af skæreskivens hurtige rotation opvarmes og smelter metaller ved berøringspunktet. Sving beskyttelses-skærmen så langt ned som muligt bagved snittet (19) for bedst muligt at lede gnisterne fremefter, bort fra brugeren (forhøjet brandfare!).**

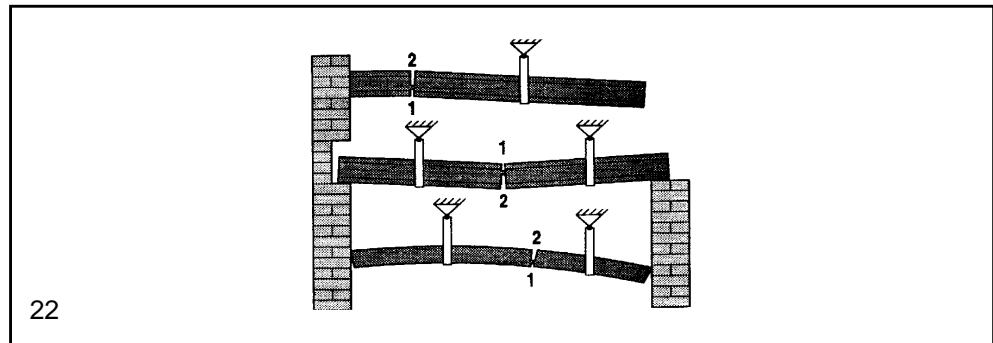
- 4.9.1 Fastlæg og marker skæreretningen og før skæreskiven hen til materialet med mellemhøjt omdrejningstal. Giv først fuld gas og øg trykket, når styrerillen er skåret.
- 4.9.2 Skær kun lodret og lige og ikke skævt da skiven ellers kan knække.
- 4.9.3 Et sikkert og glat snit opnår man bedst ved at trække henholdsvis bevæge skæremaskinen frem- og tilbage. Skæreskiven må ikke "trykkes" ned i materialet.



- 4.9.4 Massive runde emner kan bedst skæres trinvist (20).
- 4.9.5 Tynde rør kan man enkelt overskære med et sænkesnit.
- 4.9.6 Skær i rør med stor diameter på samme måde som runde emner. Lad ikke skæreskiven gå for langt ned i materialet, så opnår du bedre kontrol ved skæring og undgår at skiven sætter sig fast. Skær hellere flere flade snit rundt langs omkredsen.
- 4.9.7 Slidte skæreskiver med en lille diameter har ved samme omdrejningstal en lavere periferihastighed og skærer derfor dårligere.



- 4.9.8 Dobbelte T-profiler eller vinkeljern skæres i trin som vist på skitse 21.
- 4.9.9 Båndstål eller stålplader skæres som rør; fladt trækkende, med en lang snitflade.



- 4.9.10 Materiale, der står under spænding (understøttet eller fastmuret materiale), skal altid først skæres lidt for på tryksiden og derefter skæres igennem på træksiden, så skæreskiven ikke sætter sig fast (22). **Sørg for at afskåret materiale ikke kan falde ned!**

### **OBS!**

Ved formodet forspænding af emnet, vær forberedt på at det kan slå tilbage og vær sikker på i forvejen at have en undvigemulighed.

Vær særlig forsigtig på skrotpladser, på ulykkessteder eller ved uordnet opstøbt materiale. Materiale, som står under spænding og som kan rutsche eller bryde er vanskeligt at beregne. Pas på, at afskåret materiale ikke kan falde ned (22)! Vær meget opmærksom og arbejd kun med en maskine, som er i orden.

Følg altid regler til forebyggelse af ulykker fra de ansvarlige myndigheder og forsikringsselskabet.

## 4.10 Skær i sten, beton, asbest eller asfalt

### **OBS!**

**Bær korrekt åndedrætsværn!**

Skæring i asbest eller stoffer, som kan frigive giftstoffer, må kun ske efter anmeldelse til de ansvarlige myndigheder eller den af dem bemyndigede person. Ved skæring af forspændte eller armerede betonpæle, skal man rette sig efter de forskrifter og normer, som er fastlagt af de pågældende myndigheder eller komponent-fabrikanter. Gennemskæring af armeringsjern skal udføres i den foreskrevne rækkefølge og under hensyntagen til de gældende sikkerhedsregler.

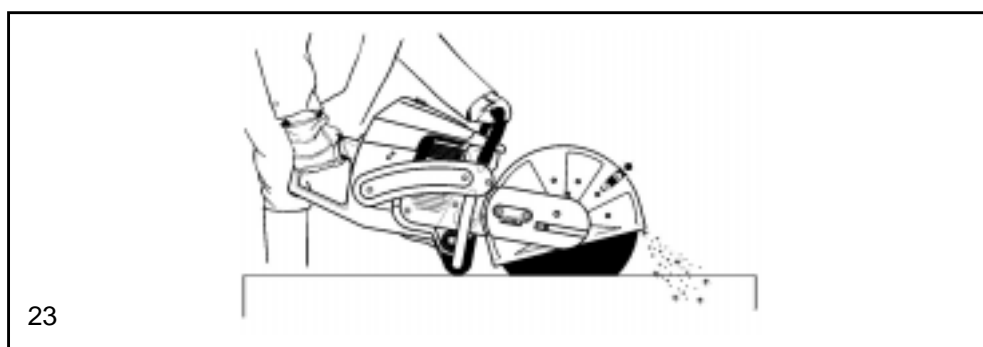
## Sikkerhedsanvisninger

### ANVISNING!

Kalkpuds, sten eller beton afgiver ved skæring store mængder fint støv. Med vådskæring øges skæreskivens levetid (afkøling), opnås en bedre visuel kontrol og undgås overdreven støvdannelse. Metoden er derfor at foretrække fremfor tørskæring. Skæreskiven skal i den forbindelse overrisles jævnt med vand på begge sider. I WACKER-programmet finder De det rigtige udstyr til vådskæring på alle anvendelsesområder.

- 4.10.1 Rengør skæreområdet for sten, søm og lignende før skærearbejdet.

**Obs: Pas altid på el-kabler!**



På grund af skæreskivens hurtige rotation vil materiale ved berøringspunktet blive revet af og slynget ud af fugen. Sving beskyttelseskærmen så langt ned som muligt (23) bag snittet for at lede de afskårne materialepartikler så vidt muligt fremefter, væk fra brugeren.

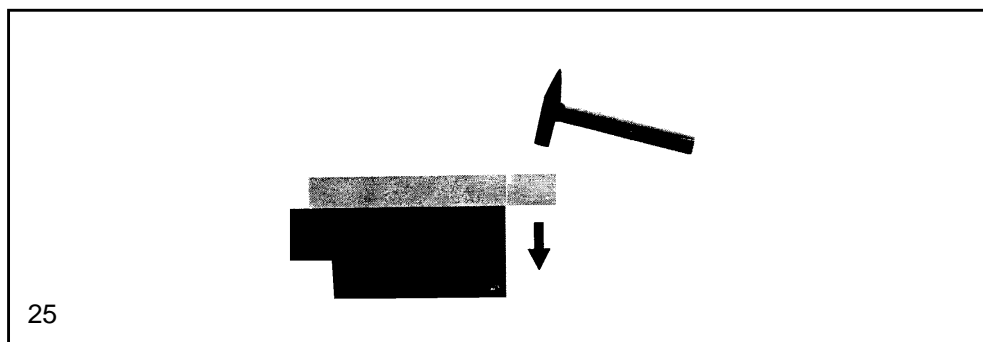
- 4.10.2 Marker skæreforløbet og slib med halv gas på motoren i snittets samlede længde en ca. 5 mm (0,2") dyb rille, som nøjagtigt styrer skæremaskinen ved den efterfølgende skæring.



### ANVISNING:

Ved lange lige snit kan det anbefales at anvende styrevognen (24). Den muliggør en enkel og lige styring af skæremaskinen med ringe kraftanvendelse.



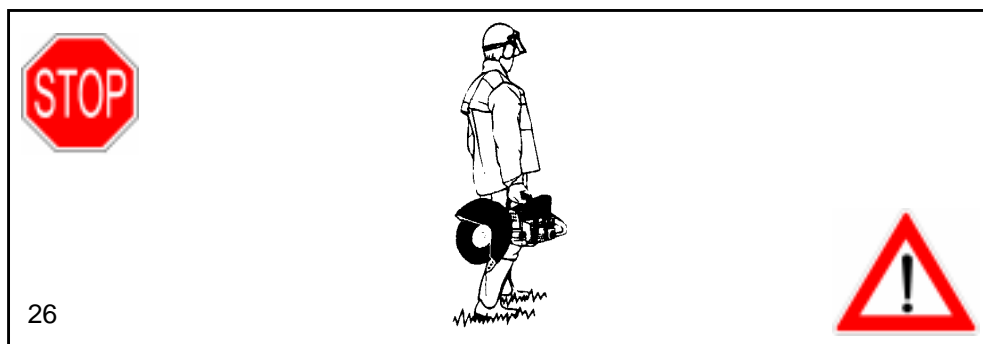


- 4.10.3 Ved tilpasning af stenfliser er det tilstrækkeligt at skære en flad rille (og undgå unødvendig støvudvikling) og derefter slå det overragede stykke af med et rent snit (25).

### **OBS!**

Ved afkortning, gennemskæring, indsnit osv. skal skæreretningen og rækkefølgen på de snit, der skal foretages, planlægges nøje, så skæreskiven ikke sætter sig fast på grund af afskårne dele og man undgår skader som følge af nedstyrtende dele.

## 4.11 Transport og opbevaring



- 4.11.1 **Under transport og ved skift af standplads underarbejdet skal skæremaskinen stoppes (26).**
- 4.11.2 Skæremaskinen må ikke bæres eller transporteres, mens motoren eller skæreskiven kører!
- 4.11.3 Bær kun skæremaskinen i bøjlehåndtaget. Skæreskiven peger bagud (26). Kom ikke i berøring med lyddæmperen (forbrændingsfare).
- 4.11.4 Brug en trillebør eller en vogn ved transport over længere afstande.
- 4.11.5 Under transport i et køretøj skal man være opmærksom på, at skæremaskinen står sikkert således at brændstof ikke kan løbe ud. Afmonter altid skæreskiven inden transport med et køretøj.
- 4.11.6 Opbevar skæremaskinen i et tørt rum. Den må ikke opbevares i det fri. Afmonter altid skæreskiven. Skæreskiven skal altid afmonteres.

## Sikkerhedsanvisninger

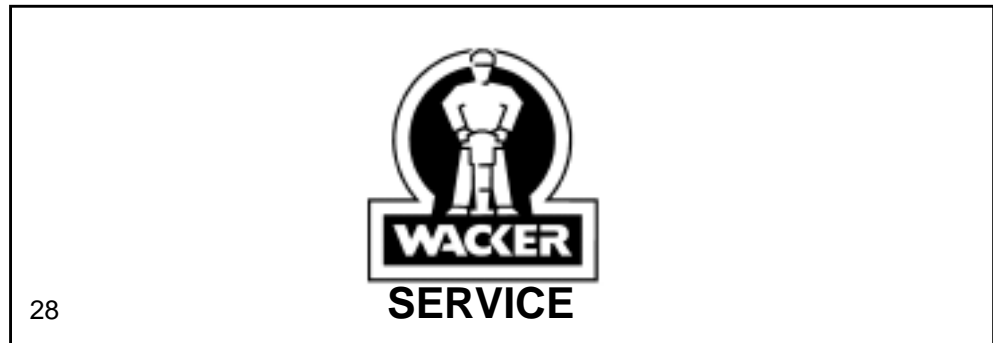
- 4.11.7 **Følg altid forholdsreglerne, beskrevet i kapitlet ”Råd om periodisk vedligeholdelse og pleje”. Tøm altid brændstoftanken og kør karburatoren tom.**
- 4.11.8 Ved opbevaring af skæreskiver skal man være særlig omhyggelig:
- 4.11.9 Rengør og tør grundigt.
- 4.11.10 Opbevar altid fladt liggende.
- 4.11.11 Fugtighed, frost, direkte solbestråling, høje temperaturer og store temperatursvingninger skal undgås da der ellers kan være fare for brud eller splintring!
- 4.11.12 **Nye eller opbevarede skæreskiver skal altid undersøges for skader inden brug.**

## 4.12 Vedligeholdelse



- 4.12.1 **Stop skæremaskinen (27) og aftag tændingskablet på tændrøret ved alle vedligeholdelsesarbejder!**
- 4.12.2 Undersøg altid før påbegyndelse af et arbejde, at skæremaskinen er i driftssikker stand. Sørg for, at skæreskiven er monteret korrekt. Kontroller, at skæreskiven er ubeskadiget og velegnet til formålet.
- 4.12.3 Maskinen skal bruges med så lidt støj- og røgudvikling som muligt. Vær derfor opmærksom på at karburatoren er korrekt justeret.
- 4.12.4 Rengør skæremaskinen regelmæssigt.
- 4.12.5 Kontroller regelmæssigt tankdækslet for tæthed.

**Vær opmærksom på de ansvarlige myndigheders og forsikringsselskabets krav. Foretag aldrig konstruktive ændringer på skæremaskinen! De sætter i givet fald Deres sikkerhed på spil!**



Vedligeholdelses- og reparationsarbejder må kun udføres såfremt de er beskrevet i denne driftsvejledning. Alle andre arbejder skal udføres af WACKER Service.

Brug kun originale WACKER reservedele og tilbehør.

Brugen af uoriginale Wacker-reservedele, tilbehør og skæreskiver kan medføre en øget risiko for ulykker. Ved ulykker og skader med uoriginalt Wacker-tilbehør fralægger Wacker sig ethvert ansvar.

### 4.13 Førstehjælp



For et eventuelt indtrædende uheld bør man altid have en forbindskasse tilgængelig på arbejdspladsen. Brugt materiale skal straks erstattes.

**Giv følgende oplysninger hvis De har brug for hjælp:**

- \* hvor skete det
- \* hvad skete der
- \* hvor mange tilskadekomne
- \* hvilke skadetyper er opstået
- \* hvem er anmelderen!

#### **ANVISNING!**

Hvis personer med kredsløbsforstyrrelser for ofte udsættes for vibrationer kan der opstå skader på blodkar og nervesystem.

Følgende symptomer kan opstå på fingre, hænder eller håndled som følge af vibrationer: Følelse af at kropsdelene "sover", kildrer, smerter, stikkende fornemmelse, ændringer i hudfarven eller huden.

**Hvis disse symptomer optræder skal De søge læge.**

## Tekniske data

### 5. Tekniske data

		BTS 930L3	BTS 935L3
Artikelnummer		0008340 ...	0008341 ...
Slagvolumen	cm <sup>3</sup>	64	
Boring	mm	47	
Slaglængde	mm	37	
Max. ydelse	kW	3,3	
Max. drejningsmoment	Nm	4,0	
Tomgangsomedrejningstal	1/min	2.500	
Indkoblingsomedrejningstal	1/min	3.800	
Reguleret omdrejningstal	1/min	9.350	
Nominelt spindelomdrejningstal	1/min	4.300	
Lydtryksniveau L <sub>pA eq</sub> iflg. EN 1454 <sup>1) 4)</sup>	dB (A)	97	
Lydstyrke	L <sub>WA</sub>	109 db(A)	
Svingningsacceleration a <sub>h,w</sub> iflg. EN 1454 - Bøjlehåndtag (tomgang / nominelt spindelomdrejningstal) - Håndtag (tomgang / nominelt spindelomdrejningstal)	m/s <sup>2</sup>	6 / 5 8 / 6	
Karburator (membrankarburator)	Typ	TILLOTSON HS-273 A	
Tændingsanlæg (med omdrejningstalsbegrænsning)	Typ	elektronisch	
Tændrør	Typ	NGK BPMR 7A / BOSCH WSR 6F / CHAMPION RCJ 6Y	
Elektrodeafstand	mm	0,5	
Brændstofforbrug ved max. ydelse iflg. ISO 8893	l/h	2,1	
Specifikt forbrug ved max. ydelse iflg. ISO 8893	g/kWh	500	
Brændstoftank - indhold	l	1,1	
Blandingsforhold (brændstof/2-taktsolie) <sup>5)</sup>		50:1	
Skæreskive til maks. 80 m/s (260 ft./sec) <sup>2)</sup>	mm	300 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>	350 / 25,4 / 5 <sup>3)</sup>
Spindeldiameter	mm	20,0	25,4
Skæremaskinevægt (tom tank, uden skæreskive)	kg	10,0	10,2

1) Data refererer ligeligt til driftstilstandene tomgang og højeste omdrejningstal.

2) Periferihastighed ved max. omdrejningstal..

3) Udvendig diameter / monteringsboring / Tykkelse.

4) Ved arbejdsstedet (brugerens øre).

5) Ved arbejdsstedet (brugerens øre). API TC, JASO FC. oder ISO L-EGD

		BTS 1030L3	BTS 1035L3	BTS 1035L3
Artikelnummer		0008339 ...	0007975 ...	0008912 ...
Slagvolumen	cm <sup>3</sup>	73		
Boring	mm	50		
Slaglængde	mm	37		
Max. ydelse	kW	4,2		
Max. drejningsmoment	Nm	5,0		
Tomgangsomedrejningstal	1/min	2.500		
Indkoblingsomedrejningstal	1/min	3.800		
Reguleret omdrejningstal	1/min	9.350		
Nominelt spindelomdrejningstal	1/min	4.300		
Lydtryksniveau L <sub>pA eq</sub> iflg. EN 1454 <sup>1) 4)</sup>	dB (A)	99		
Lydstyrke	L <sub>WA</sub>	110 db(A)		
Svingningsacceleration a <sub>h,w</sub> iflg. EN 1454 - Bøjlehåndtag (tomgang / nominelt spindelomdrejningstal) - Håndtag (tomgang / nominelt spindelomdrejningstal)	m/s <sup>2</sup>	7 / 5 8 / 7		
Karburator (membrankarburator)	Typ	TILLOTSON HS-273 A		
Tændingsanlæg (med omdrejningstalsbegrænsning)	Typ	elektronisch		
Tændrør	Typ	NGK BPMR 7A / BOSCH WSR 6F / CHAMPION RCJ 6Y		
Elektrodeafstand	mm	0,5		
Brændstofforbrug ved max. ydelse iflg. ISO 8893	l/h	2,7		
Specifikt forbrug ved max. ydelse iflg. ISO 8893	g/kWh	500		
Brændstoftank - indhold	l	1,1		
Blandingsforhold (brændstof/2-taktsolie) <sup>5)</sup>		50:1		
Skæreskive til maks. 80 m/s (260 ft./sec) <sup>2)</sup>	mm	300 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>	350 / 25,4 / 5 <sup>3)</sup>	350 / 20,0 / 5 <sup>3)</sup>
Spindeldiameter	mm	20,0	25,4	20,0
Skæremaskinevægt (tom tank, uden skæreskive)	kg	10,0	10,2	

1) Data refererer ligeligt til driftstilstandene tomgang og højeste omdrejningstal.

2) Periferihastighed ved max. omdrejningstal..

3) Udvendig diameter / monteringsboring / Tykkelse.

4) Ved arbejdsstedet (brugerens øre).

5) Ved arbejdsstedet (brugerens øre). API TC, JASO FC. oder ISO L-EGD

# Reservedelsfortegnelse

## 6. Reservedelsfortegnelse

**WACKER**  
WACKER CONSTRUCTION EQUIPMENT AG  
Preußenstr. 41 D-80809 München

Typ XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Art.-Nr.	Version	Masch.-Nr.
XXXXXX	XXXX	XXXXXXXX

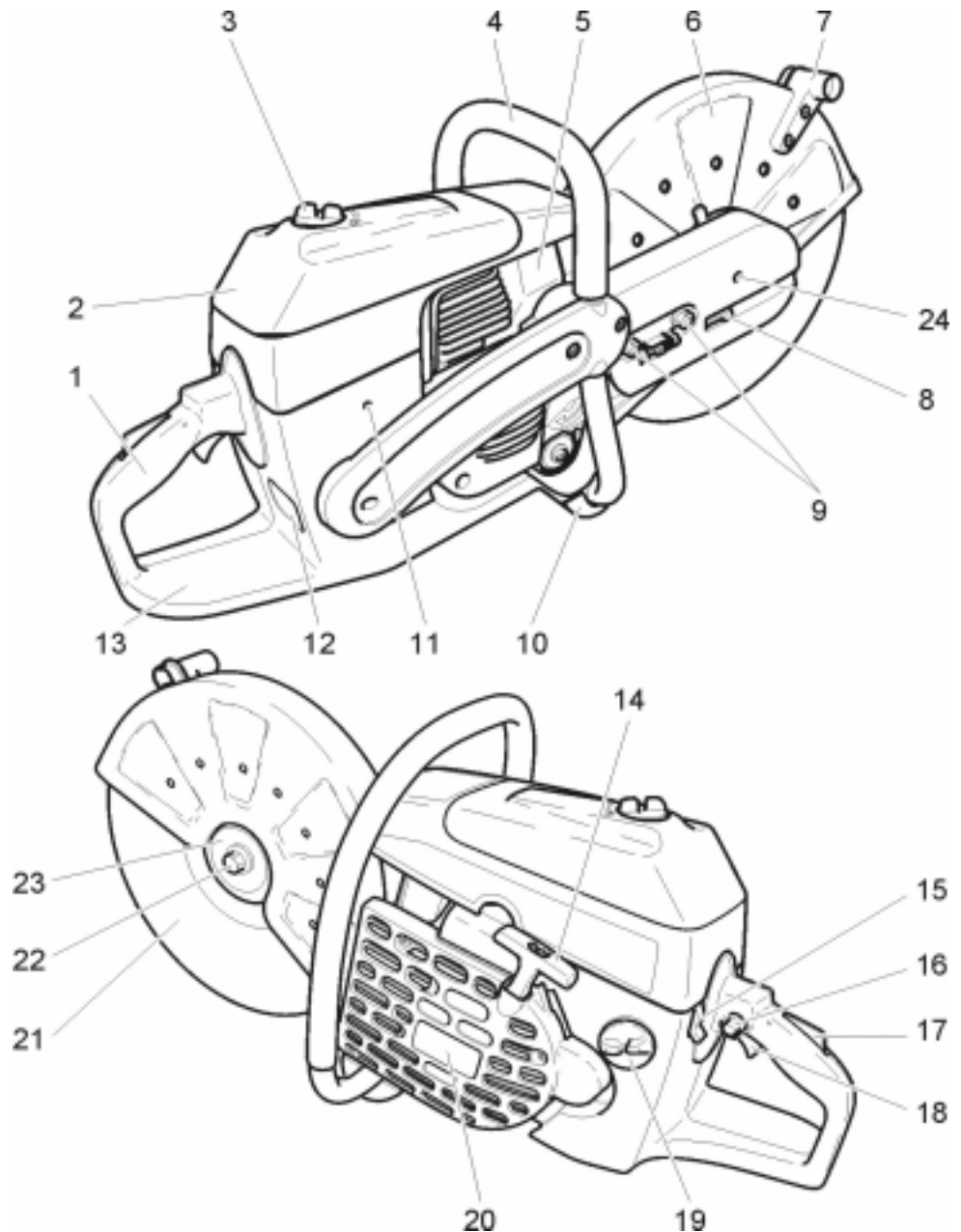
kg XXXX kW XXX

Baujahr XXXXX

CE

✓

Typeskilt  
Angiv ved reservedelsbestilling!



- 1 Håndgreb
- 2 Filterdæksel for luftfilter og stik til tændrør
- 3 Lås for dæksel
- 4 Bøjlehåndtag
- 5 Lyddæmper
- 6 Beskyttelseskærm
- 7 Greb sikkerhedsskærm
- 8 Justerskrue for kileremsspænding
- 9 Fastspændingsmøtrikker
- 10 Fod
- 11 Åbning til karburatorjustering
- 12 Typeskilt
- 13 Tank med håndbeskyttelse
- 14 Starthåndtag
- 15 Kombinationskontakt "Start/stop" (I/O)choker
- 16 Låseknop for halv gas
- 17 Sikkerhedsspærr
- 18 Gasarm
- 19 Brændstoftankdæksel
- 20 Ventilatorhus med startanordning
- 21 Skæreskive
- 22 Fastgørelsesskrue til skæreskive
- 23 Spændeskive
- 24 Låsehul til kileremsskive

## Igangsæning

### 7. Igangsæning



**OBS:**



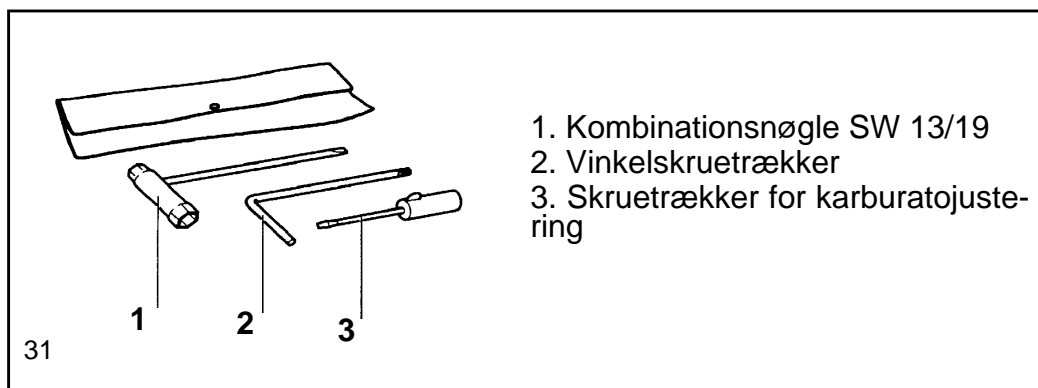
**Stop altid motoren, tag tændrørsledningen af og brug arbejdshandsker ved alle arbejder på skæremaskinen!**

**OBS**



**Skæremaskinen må først startes efter fuldstændig samling og afprøvning!**

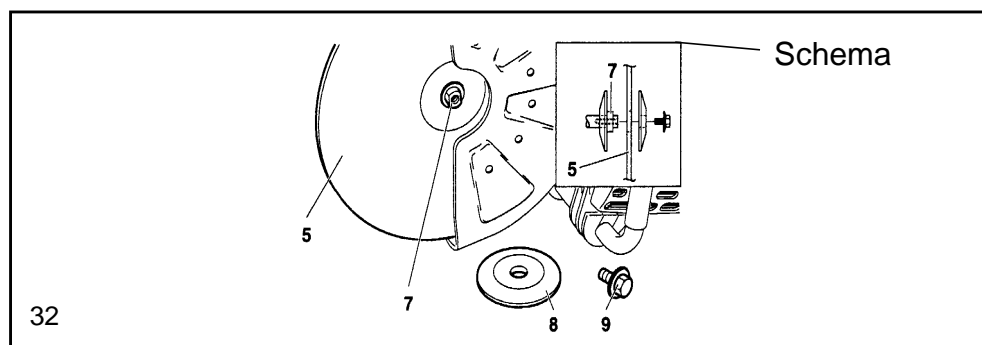
Til følgende arbejder anvendes følgende i leveringsomfanget indeholdte montageværktøj:



Placer skæremaskinen på et stabilt underlag, og monter skæreskiven på følgende måde:



## 7.1



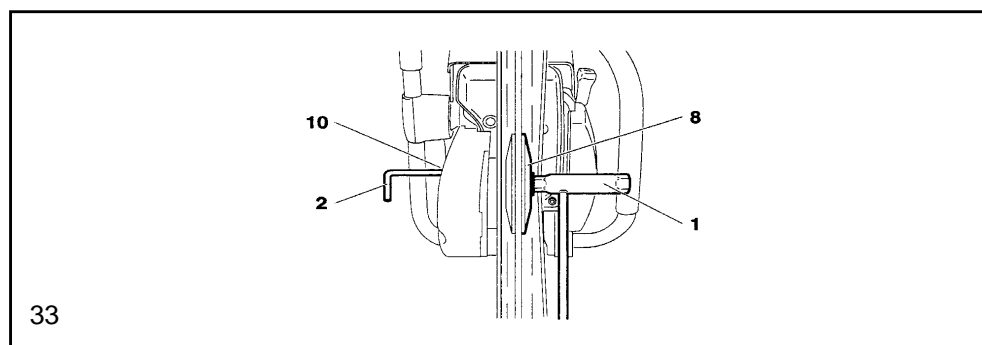
**Undersøg skæreskiven for skader, se SIKKERHEDSANVISNINGER.** Afmonter skrue (9) og spændskive (8). Anbring skæreskiven (5) på akslen (7).

**ANVISNING:** Skæreskivens indvendige hul skal passe nøjagtigt til akslen. Er det indvendige hul større, skal det udlignes med en adapterring.



**OBS:**

Vær særlig opmærksom på rotationsretningen i forbindelse med brugen af diamantskæreskiver!



Sæt spændeskiven (8) på akslen, drej skrue (32/9) med ind og spænd den med fingrene.

Drej skæreskiven langsomt, indtil kileremsskivens låsehul bliver synligt i geararmhullet (10).

Tryk vinkelskruetrækkeren (2) helt ind. Akslen er nu blokeret.

Spænd skruen fast til med kombinationsnøglen (1).

**ANVISNING:** Spænd skruen 30 + 2 Nm (22 + 1,5 ft.lbs.), ellers kan skæreskiven ved brug blive udsat for vrid.

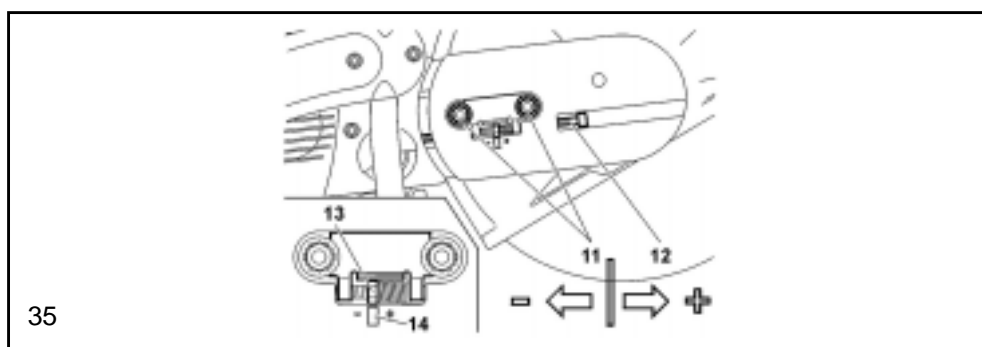
## Igangsæning

### 7.2 Kileremmen spændes / spænding kontrolleres



**OBS:**

Det er absolut nødvendigt med en nøjagtig kileremsspænding for at opnå maksimal skæreydelse ved optimalt brændstofforbrug. En forkert tilspænding af kileremmen medfører hurtigt slid på kilerem og kileremskive eller fører til skader på koblingslejet. Nye kileremme efterspændes efter første driftstime!



**ANVISNING:** For at spænde kileremmen og til kontrol af spændingen skal begge fastspændingsmøtriker (11) være løsnet.

For at øge kileremmens spænding drejes spændeskruen (12) højre om (med uret) med den i leveringsomfanget indeholdte kombinationsnøgle.

Kileremmen er korrekt justeret når møtrikken (13) står midt i markeringen (14).



**OBS:** Efter tilspænding / kontrol af kileremmen skal fastspændingsmøtrikeren (11) altid spændes fas  $30 \pm 2$  Nm ( $22 \pm 1,5$  ft.lbs.).


## 7.3 Driftsmidler



**OBS:**

**Maskinen drives med mineralolieprodukter (benzin og olie)!**

**Ved omgang med benzin er særlig opmærksomhed nødvendig.**

**Rygning og enhver form for åben ild er ikke tilladt (eksplosionsfare).**



Brændstof	50:1
	
1000 cm <sup>3</sup> (1 Liter) 5000 cm <sup>3</sup> (5 liter) 10000 cm <sup>3</sup> (10 liter)	20 cm <sup>3</sup> 100 cm <sup>3</sup> 200 cm <sup>3</sup>
1,0 Us-gal. 2,5 Us-gal. 5,0 Us-gal.	2,5 floz. 6,4 floz. 12,8 floz.
<p><b>Fremstilling af det rigtige blandingsforhold:</b></p> <p>50:1 50 Ved anvendelse af WACKER højtydende 2-takts olie, d.v.s. 50 dele brændstof</p>	

36

### Brændstofblanding

Skæremaskinens motor er en højtydende 2-takt motor. Den drives med en blanding af brændstof og 2-takts motorolie.

Motoren er konstrueret til at anvende blyfri normalbenzin med et mindste oktantal på 91 ROZ. Hvis ikke denne brændstoftype er til rådighed er også anvendelse af brændstof med højere oktantal mulig. Herved opstår der ingen skader på motoren.

**For en optimal motordrift og til beskyttelse af sundhed og miljø anvendes kun blyfrit brændstof!**

## Igangsæning

To-takts-motorolie skal svare til specifikationen API TC, JASO FC eller ISO L-EGD.

**ANVISNING:** Ved fremstilling af brændstof-olie blandingen forblendes altid først den nødvendige oliemængde i den halve brændstofmængde og derefter tilsættes den resterende brændstofmængde. Før påfyldning af blandingen i maskinen gennemryst brændstofblandingen grundigt.

**OBS:** Luk brændstofbeholderens dæksel forsigtigt op da der kan opstå tryk i den!

**Det er ikke hensigtsmæssigt at forøge den angivne olieandel i 2-takts blandingen på grund af en overdreven sikkerhedsopfattelse da der herved opstår flere forbrændingsrester, som belaster miljøet og tilstopper cylinderens udstødningskanal og lyddæmperen. Desuden stiger brændstofforbruget og ydelsen reduceres.**

### 7.4 Brændstofopbevaring

Brændstof kan kun opbevares i begrænset tid. Køb kun så meget brændstof, som forventes brugt i løbet af 4 uger.

**Opbevar kun brændstof i tilladte og markerede beholdere.**



#### **HAUT- UND AUGENKONTAKT VERMEIDEN!**

Mineralolieprodukter, også olie, affedter huden. Ved gentagen eller længere tids kontakt tørrer huden ud. Følgerne kan være forskellige hudsygdomme. Desuden er allergiske reaktioner kendt.

Øjenkontakt med olie medfører irritation. Ved øjenkontakt skal det berørte øje skylles med rent vand.

I tilfælde af vedvarende irritation skal der straks søges læge!

## 7.5 Tankning



**OBS: FØLG ALTID SIKKERHEDSANVISNINGER!**

Omgangen med brændstof kræver forsigtig og omhyggelig handlemåde.

Kun ved stoppet og afkølet motor!

Rengør påfyldningsområdet grundigt så der ikke trænger snavs ned i tanken.

Læg maskinen på siden på en jævn flade.

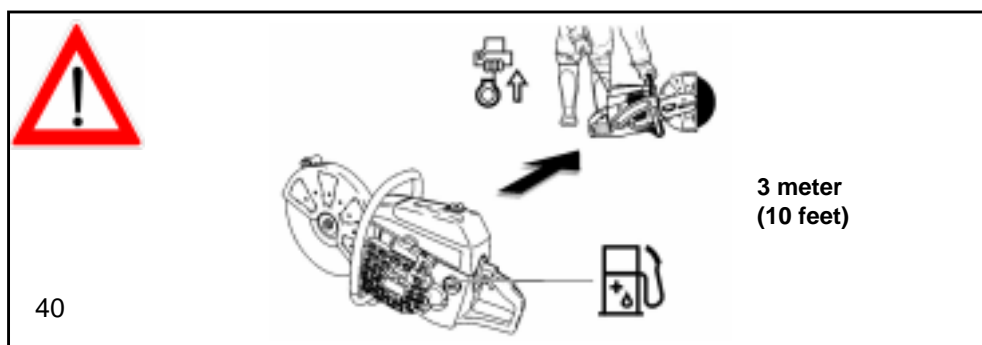
Skru tankdækslet af og påfyld brændstofblandingen. Påfyld med forsigtighed for ikke at spilde brændstofblandingen.

Skru igen tankdækslet fast.

**Rengør tankdækslet og dets omgivelser efter påfyldningen!  
Maskinen må ikke startes eller arbejde på tankningsstedet!**

# Igangsæning

## 7.6 Motoren startes



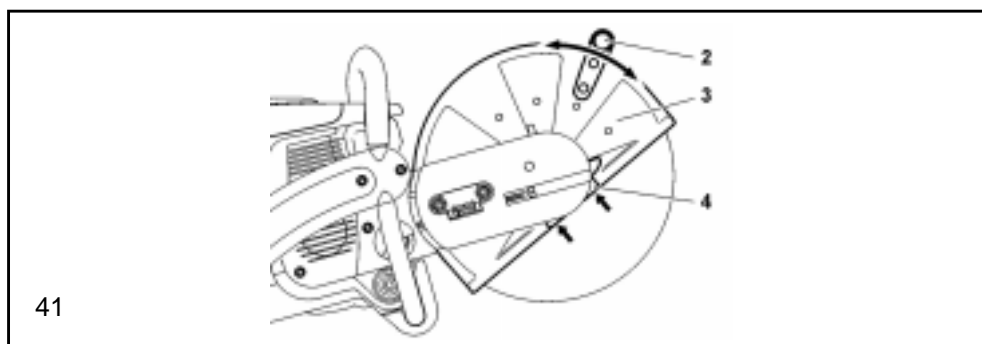
**OBS:**

**Følg altid SIKKERHEDSANVISNINGERNE beachten.**

**Skæremaskinen må først startes efter komplet samling og afprøvning!**

**Gå mindst 3 meter (10 feet) væk fra tankningsstedet!**

**Find sikkert fodfæste og stil skæremaskinen på jorden, sådan at skæreenheden står frit.**



Placer sikkerhedsskærmen (3) i den optimale position i forhold til anvendelsesformålet (se billedet).

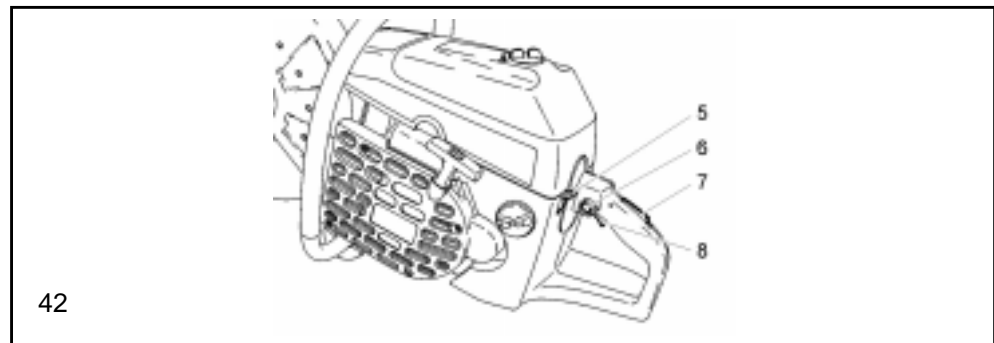
Tag fat i grebet (2), sikkerhedsskærmen (3) kan flyttes i begge pileretninger inden for anslagene.

### Obs:

Sørg for, at stoppladens yderkant (4) og sikkerhedsskærmens kant er parallelle (se pilene).

Kontakt et autoriseret værksted, hvis dette ikke er tilfældet.

## 7.7 Koldstart

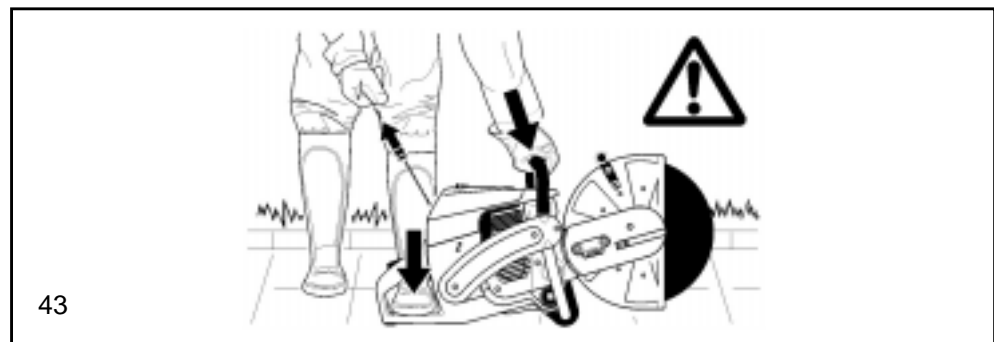


Kombinationskontakten (5) trykkes opefter (choker-stilling).

Tag fat i håndtaget (sikkerheds-spærreknappen (7) aktiveres af håndfladen).

Tryk gashåndtaget (8) i bund og hold det der.

Tryk låseknappen (6) ind og slip gashåndtaget (gashåndtaget fastlåses af låseknappen i halvgas-stilling).



Hold med en hånd fast i bøjlehåndtaget og tryk skæremaskinen mod jorden.

Spidsen af venstre fod sættes ind i den baste håndbeskyttelse.

Træk langsomt i startsnoren indtil der mærkes modstand (stemplet står før øverste dødpunkt).

Træk nu hurtigt og kraftigt videre indtil den første tænding sker.

**Obs:** Startsnoren trækkes ikke mere end ca. 5 cm (20") ud og føres langsomt med hånden tilbage.

Kombinationskontakten (42/5) trykkes i stilling "I".

## Igangsæning

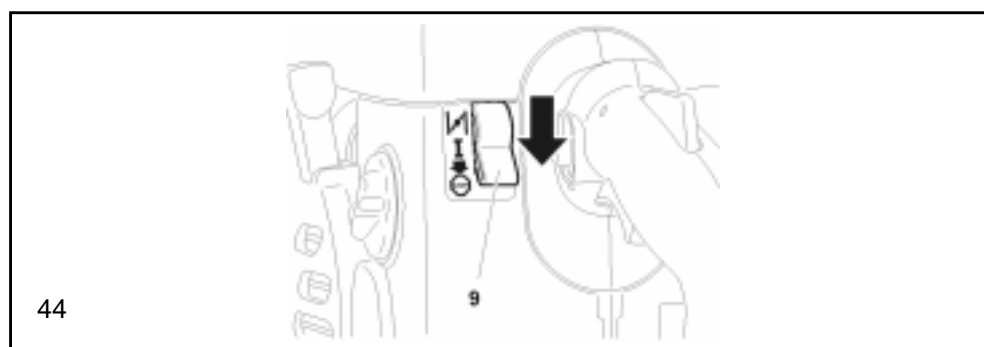
Træk igen i startsnoren indtil motoren kører.


Så snart motoren kører trykkes kortvarigt på gashåndtaget (42/8) så låseknappen (42/6) springer ud og motoren kører i tomgang.

### 7.8 Varm start

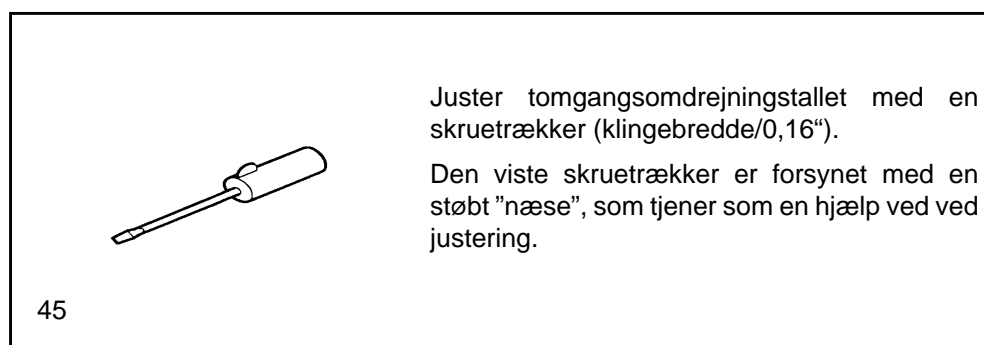
Som beskrevet under koldstart, dog uden at trykke kombinationskontakten (42/5) i choker-stillingin.

### 7.9 Standsning af motoren



Kombinationskontakt (1) trykkes ned til stilling 

### 7.10 Indstilling af karburatoren



**ANVISNING:** Skæremaskinerne er forsynet med et omdrejningstalsbegrænsende elektronisk tændingssystem. Desuden har karburatoren en fast dyse som hoveddyse, som ikke kan justeres.

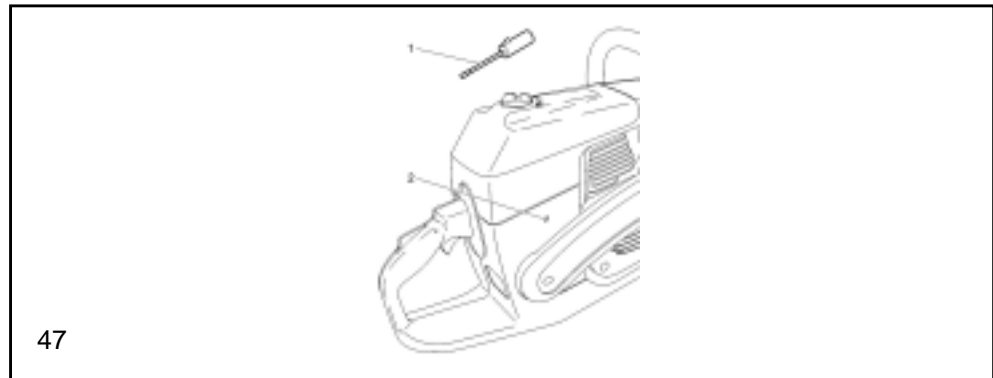
Tomgangsomedrejningstallet er fra fabrikken indstillet til ca. 2.500 1/min, dog kan der i indkøringstiden for en ny maskine være behov for en mindre justering af tomgangsomedrejningstallet.





Følgende arbejdsstrin er nødvendige for en korrekt justering af tomgangsomdrejningstallet:

**Start motoren og kør den varm (ca. 3 - 5 minutter).**



Indstil karburatoren ved hjælp af den medfølgende skruetrækker.

### **Regulering af tomgangshastighed**

Hvis skæreskiven løber med rundt, når motoren kører, skal gasspjældets stopskruer (2) løsnes, indtil skæreskiven ikke længere løber med rundt. Hvis motoren bliver stående i tomgang, skal skruen atter spændes en smule.

**Stop motoren** .

## Vedligeholdelse arbejde

### 8. Vedligeholdelse arbejde

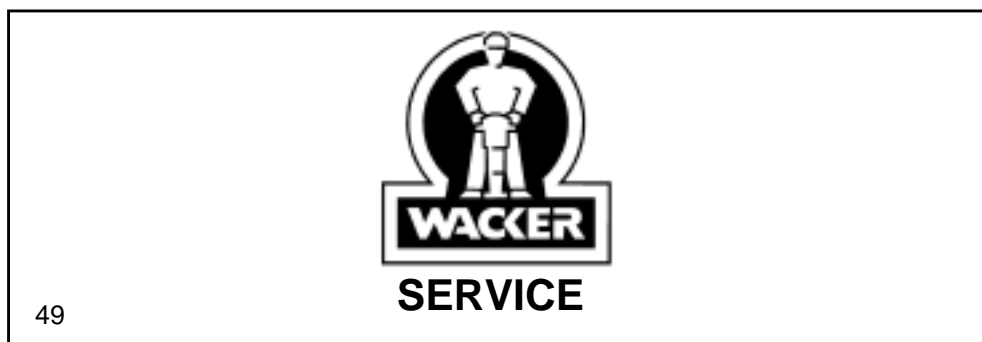


#### OBS

Inden der arbejdes på skæremaskinen, skal motoren slukkes, skæreskiven afmonteres og tændrørsholderen tages ud. Husk at bruge beskyttelseshandsker!

#### OBS:

Skæremaskinen må først startes efter komplet samling og kontrol!



#### ANVISNING:

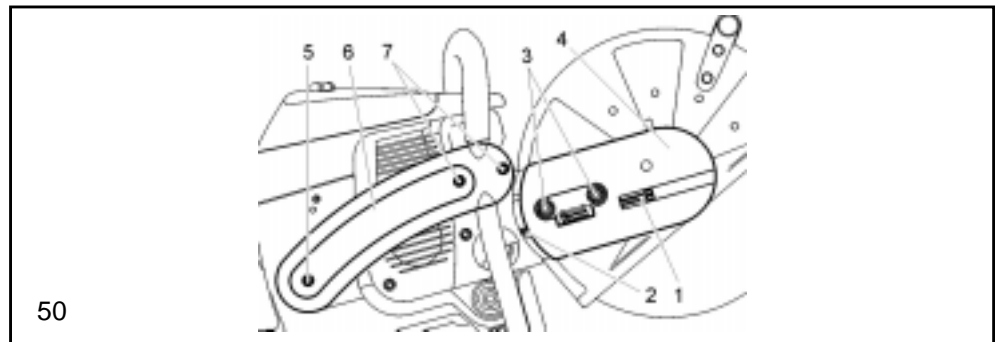
Da mange dele, som ikke behandles i denne instruktionsbog, til en vis grad er vigtige sikkerhedsanordninger, som, ligesom alle andre dele, er udsat for et vist slid, skal der, for Deres egen sikkerheds skyld, gennemføres regelmæssig vedligeholdelse på en WACKER-Service Station.

#### OBS:



Hvis skæreskiven går i stykker under arbejdet, skal maskinen vedligeholdes på et autoriseret Wacker-værksted inden ny idrifttagning!

## 8.1 Udskiftning af kileremmen



Møtrik (3) løsnes.

Spændeskruen (1) løsnes (drejes mod uret), indtil enden af skruen (2) kan ses i spalten.

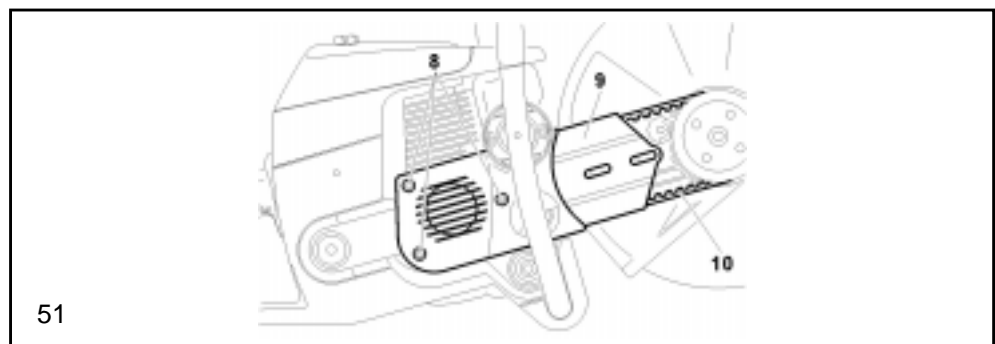
Møtrik (3) skrues af og skærmen (4) tages af.

Skrue (5) og (7) skrues ud og sidestykket (6) tages af.



### ANVISNING:

Skruen (5) er længere end skrue (7). Vær ved samling opmærksom på skrueplacering!



Løsn skrue (8), og tag krømtaphusets beklædning (9) af.

Fjern den gamle kilerem (10) og eventuelle rester. Rens det indre af geararmen med en pensel.

Monter den nye kilerem.

### ANVISNING:

Monter krømtaphusafskærmningen (9), sidestykket (50/6) og skærmen (50/4) i omvendt rækkefølge.

Spænd kileremmen som angivet i kapitlet „Spænd kilerem / kontroller spænding“.

## Vedligeholdelse arbejde

### 8.2 Rengøring af beskyttelseskærm

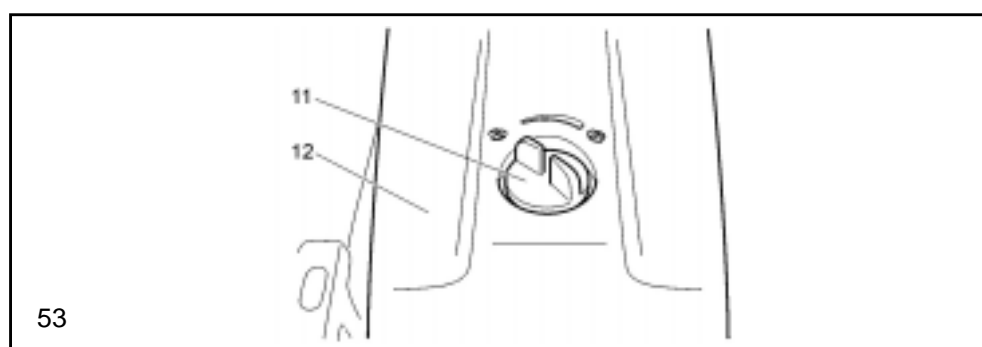


Inde i sikkerhedsskærmen vil der med tiden dannes materialeaflejringer (især ved vådskæring), som kan medføre, at skæreskiven ikke kan dreje frit.

Afmonter skæreskive samt trykskive, og fjern materialeaflejringerne inde i sikkerhedsskærmen med en træpind eller lignende.

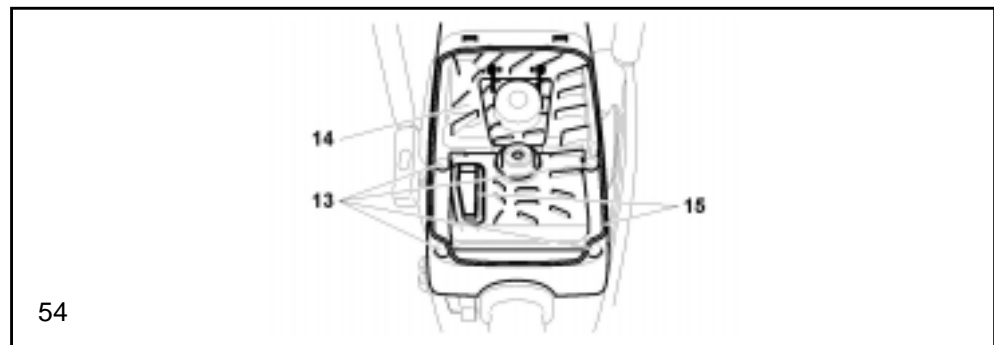
Akslen og alle afmonterede dele rengøres med en klud.

### 8.3 Luftfiltret renses eller udskiftes



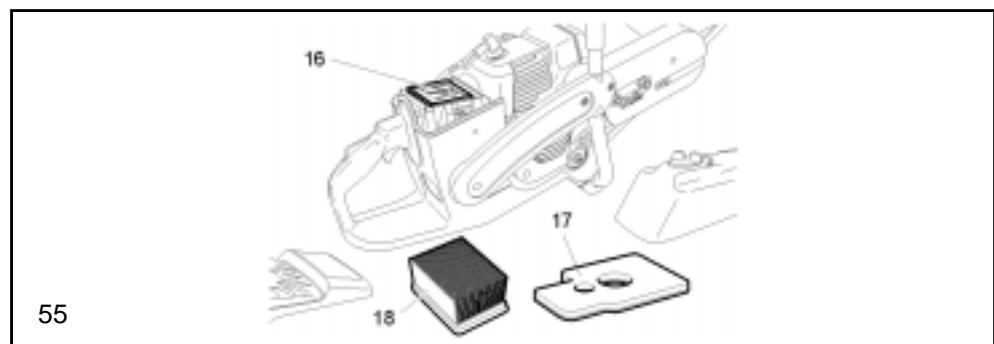
Låsen (11) for dækslet drejes i stilling "åbnet" ☺ " og filterdækslet (12) aftages forsigtigt.

Mellem filterlåg (12) og kappe (54/14) sidder der to tætningsringe (54/15).



Løsn skruerne (13), og tag kappen (14) af.

Rengør tætningsringene (15) med en pensel, og undersøg dem for skader.



Forfilter af skum-materiale (17) tages ud af filterdækslet.

Træk Luftfilterindsats (18) ud af afdækningskærmen.

Tag det inderste filter (16) ud af ind sugningstragten.

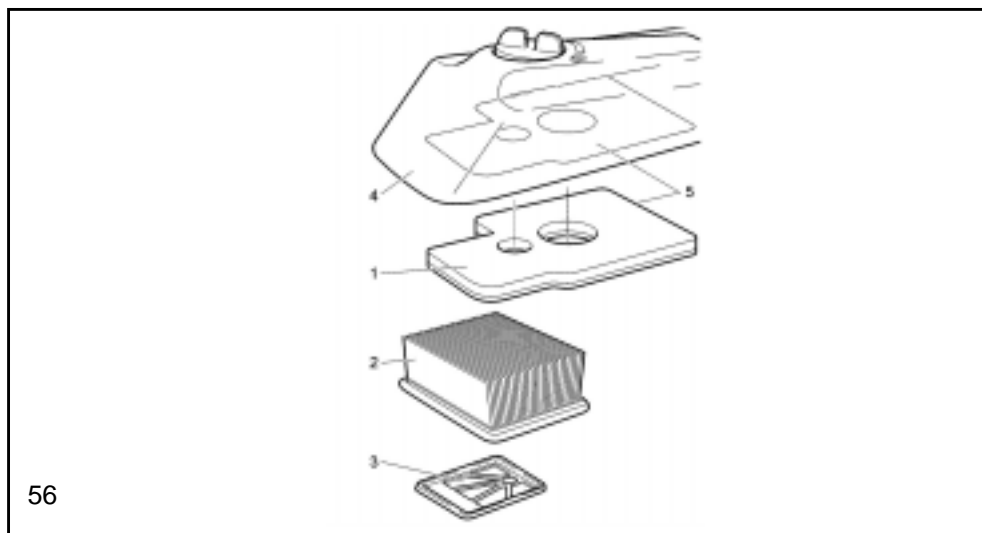
### **ANVISNING:**

#### **Beskyt karburatoren mod snavs!**

Sæt kombikontakten i stilling "choke" eller dæk karburatoren med en ren klud.

## Vedligeholdelse arbejde

### 8.4 Forfilter og Luftfilterindsats



#### Service-anvisning:

Rengør **forfiltret** (1) dagligt – ved kraftig støvdannelse flere gange dagligt. Udskift senest efter 20 driftstimer! Rengør **luftfilterindsatsen** (2) ugentligt, udskift for hver 100 driftstimer! Ved korrekt vedligeholdelse skal luftfilterindsatsen udskiftes, når forfiltret er blevet skiftet fem gange.

#### Rengøring af forfilter og luftfilterindsats

Bank det snavsede forfilter (1) mod et rent underlag eller vask det med lunkent sæbevand med almindeligt opvaskemiddel. **Forfiltret må ikke rengøres** med brændstof. **Lad** forfiltret **tørre godt**. Luftfilterindsatsen (2) filtrerer indsugningsluften vha. et meget fint papirlamelfilter, derfor må luftfilterindsatsen ikke vaskes. Spred forsigtigt luftfilterindsatsen og bank den blidt mod et rent underlag.

#### Ekstra henvisning:

„Hvis forfiltret fugtes med filterolie, øges filtereffekten. Læs producentens vejledning!”

#### OBS:

**Beskadigede luftfiltre skal straks udskiftes!**

**Løsgåede filterstykker og grove snavspartikler kan ødelægge motoren!**

### 8.5 Udskiftning af tændrør



**OBS:**

Tændrør eller tændrørshætte må ikke berøres når motoren kører (højspænding).

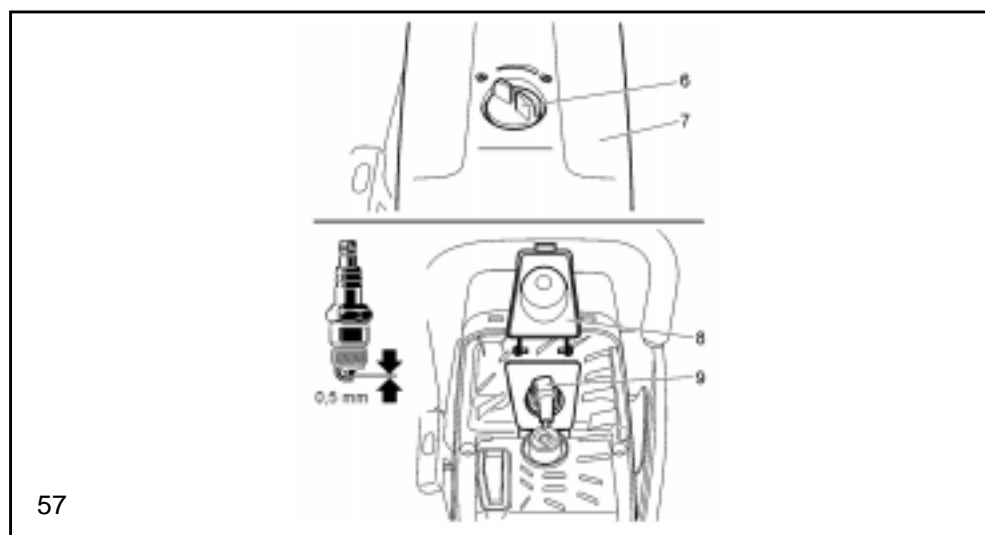
Udfør kun vedligeholdelsesarbejde med stoppet motor.

Man kan brænde sig på en varm motor. Brug handsker!

Ved beskadigelse af isolationsdelen, stærk forbrænding af elektroderne eller stærkt tilsmudsede eller olierede elektroder skal tændrøret udskiftes.

**OBS:** Som reservedel må kun anvendes tændrørene BOSCH WSR 6F, CHAMPION RCJ-6Y eller NGK BPMR 7A.

Brugen af et ikke godkendt tændrør kan medføre beskadigelse af tændsystemet.



Låsen (6) for dækslet drejes i stilling "åbnet" ☹ " og filterdækslet (7) aftages forsigtigt.

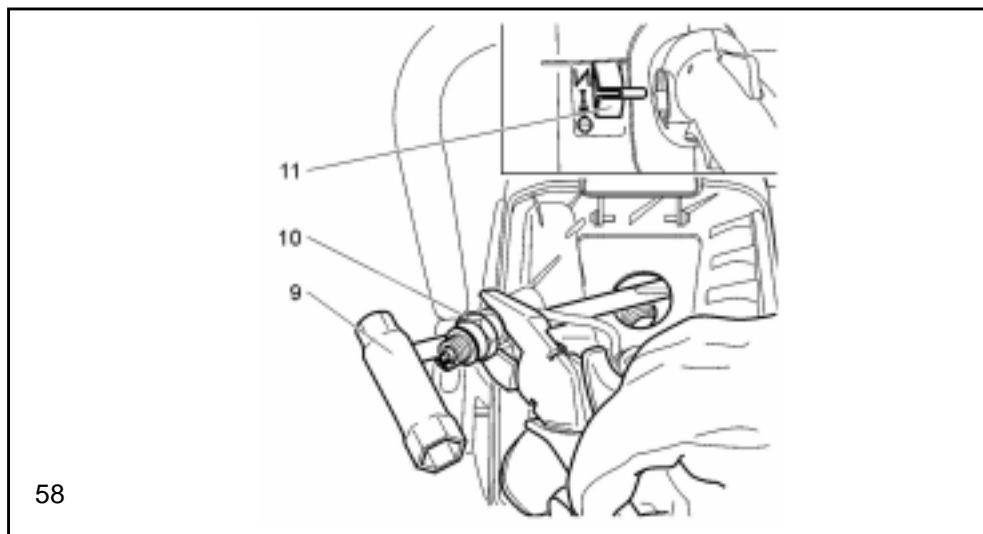
Vip tændrørslåget (8) op, træk tændrørsholderen (9) af tændrøret. Tændrøret må kun afmonteres vha. den medfølgende universalnøgle.

**Elektrodeafstand**

Elektrodeafstanden skal være 0.5 mm (0,020").

## Vedligeholdelse arbejde

### 8.6 Kontrol af tændingsgnisten



Kombinationsnøglen (9) stikkes ind mellem dækskjold og cylinder, som vist på billedet.

#### **OBS!**

Stik ikke nøglen helt ned i tændrørshullet men kun indtil der mærkes kontakt med cylinderen (ellers er der fare for at beskadige motoren).

Det udskruede tændrør (10) med tændrørshætten monteret trykkes med en isoleret tang mod nøglen (bort fra tændrørshullet!).

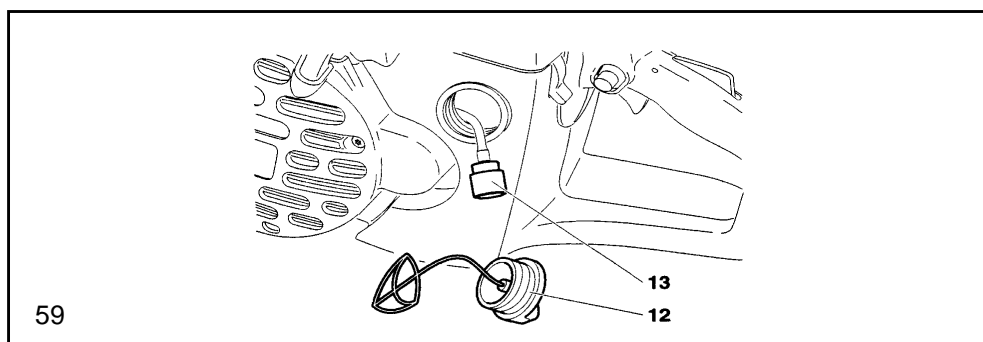
Tryk kombinationskontakten (11) i stilling "I".

Træk kraftigt i startrebet.

Når gnisten er tydeligt at se mellem elektroderne er tændrøret i orden.



## 8.7 Skift af sugefilter



Filtfiltret (13) i sugehovedet kan stoppes til under brug. Til sikring af tilstrækkelig brændstofforsyning til karburatoren bør sugehovedet udskiftes ca. hvert kvartal.

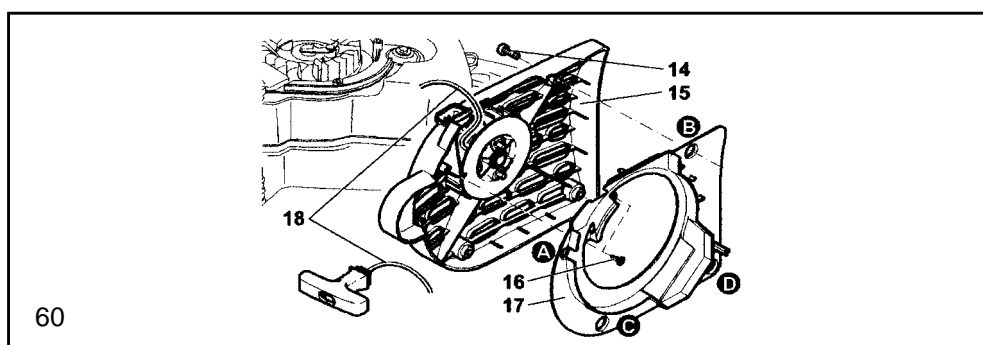
Tankdækslet (12) skrues af og holdekæden trækkes ud af tanken.

Tøm tanken.

Sugehovedet, som skal udskiftes, trækkes ud af påfyldningsåbningen med et bøjet stykke tråd.

**Obs:** Undgå hud- og øjenkontakt med mineralolieprodukter!

## 8.8 Udskift startsnoren

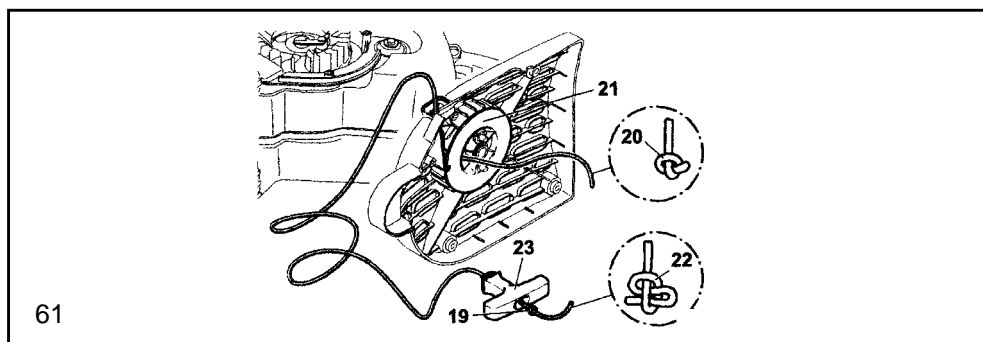


Løsn fire skruer (14) . Aftag ventilatorhuset (15).

Skrue to skruer (16) ud og adskil forsigtigt luftskærmen (17) fra ventilatorhuset (15). Følg herunder rækkefølgen (A - B - C - D).

Fjern gamle rester af snor (18).

## Vedligeholdel sarbejde

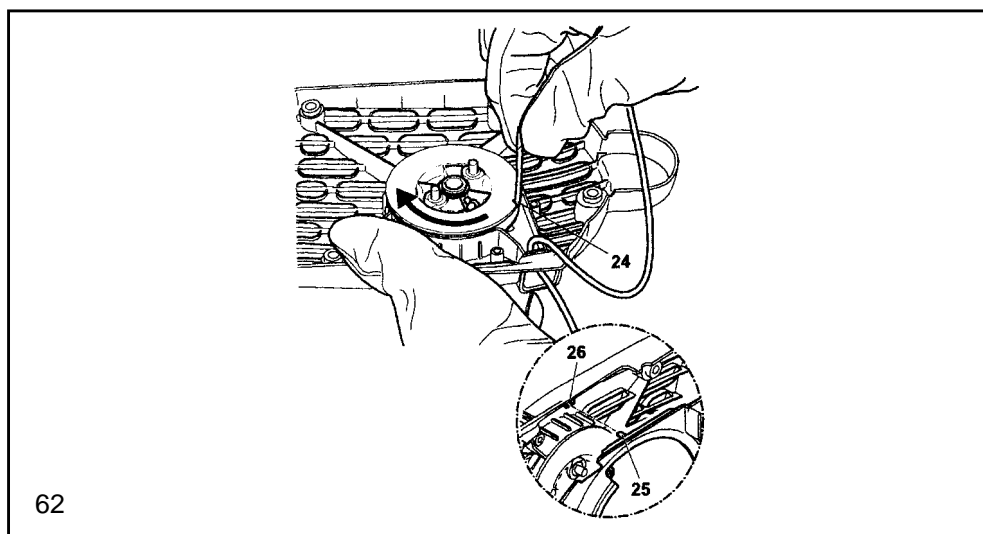


Isæt ny snor på 4,0 mm (0,16") diameter og 1.000 mm (40") længde, som vist på billedet, (husk skiven (19)), og lav en knude i begge ender.

Træk knuden (20) ind i snorens tromle (21).

**Obs:** Knuden hhv. snorens ende må ikke rage udenfor overfladen på snorens tromle.

Træk knuden (22) ind i starthåndtaget (23).



Snoren føres ind i udskæringen (24) på snorens tromle og drej tromlen med snoren to omgange i pilens retning.

Hold snorens tromle fast med venstre hånd, med højre hånd rettes snoren ud efter drejningen - så den ikke er snoet - træk den stram og hold den fast.

Frigiv forsigtigt snorens tromle. Snoren bliver af fjederkraften viklet op på tromlen

**Gentag** fremgangsmåden **tre gange**. Starthåndtaget skal nu stå lodret på ventilatorhuset.

## Vedligeholdelse arbejde

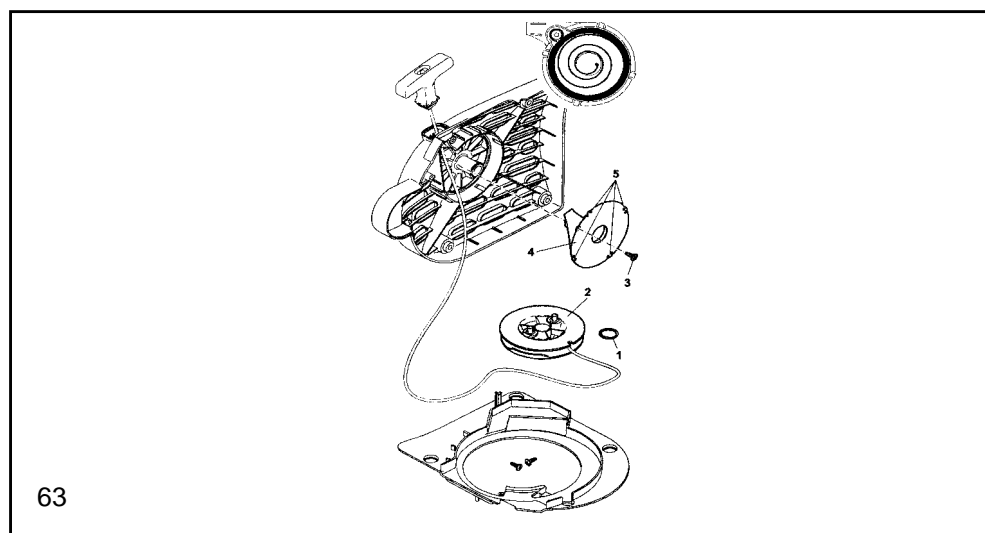
**ANVISNING:** Ved fuldt udtrukket startsnor skal snorens tromle kunne drejes yderligere mindst en fjerdedel af en omdrejning mod fjederkraften.

**OBS! Risiko for skade! Hold nu fast i det udtrukne starthåndtag. Det vil blive trukket hurtigt tilbage hvis snorens tromle ved en fejltagelse bliver sluppet løs.**

Monter luftføringen i omvendt rækkefølge (se fig. 63). Pas på, at føringen (25) ligger an ved tilslutningen (26) på ventilatorhuset.

Ved påsættelse af ventilatorhuset trækkes om nødvendigt let i starthåndtaget indtil startmekanismen griber fat.

### 8.9 Udskift returfejderen



Afmonter ventilatorhuset (se kapitlet "Udskift startsnoren").

Adskil luftskærmen fra ventilatorhuset (se kapitlet "Udskift startsnoren").

Afmonter låsering (1) (tang for udvendige låseringe, se tilbehør).

Træk snorens tromle (2) af.

Skrue skruerne (3) ud.

Vip returfejderen (4) lige ud af låsen med en skruetrækker eller et lignende værktøj. **Herunder skal man anvende den yderste forsigtighed, fordi returfejderen er under forspænding og kan springe ud af starterhuset!**

**OBS: Fare for tilskadekomst! Brug ubetinget beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker under dette arbejde!**

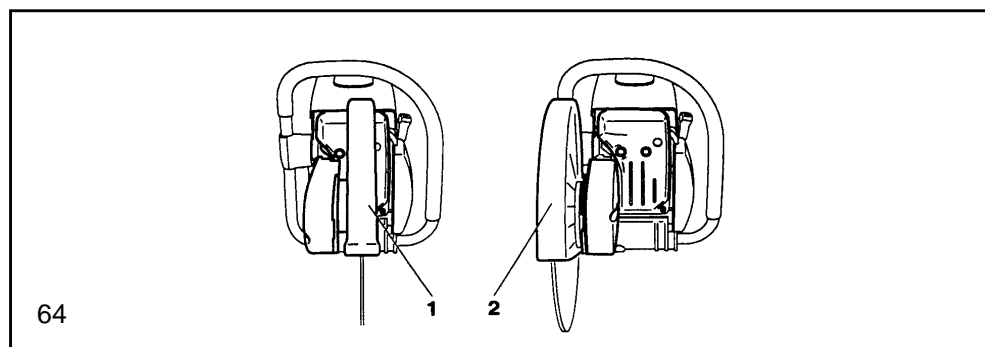
## Vedligeholdelse arbejde

Som reservedel leveres retur fjeder forspændt i huset. **OBS, fjederen kan springe ud.** En udsprunget fjeder kan monteres igen som vist på billedet (**vær opmærksom på omdrejningsretningen!**).

Den nye retur fjeder (4) skal indfedtes let i universalfedt før montering, anbring derefter retur fjederen (4) og tryk let på den så laskerne (5) går på plads i udkæringerne. Sruen (3) skrues ind og spændes kun let. Drej snorens tromle let under monteringen indtil det kan føles, at den går på plads. Monter låseringen. Startsnoren vikles på (se kapitlet "Udskift startsnoren").

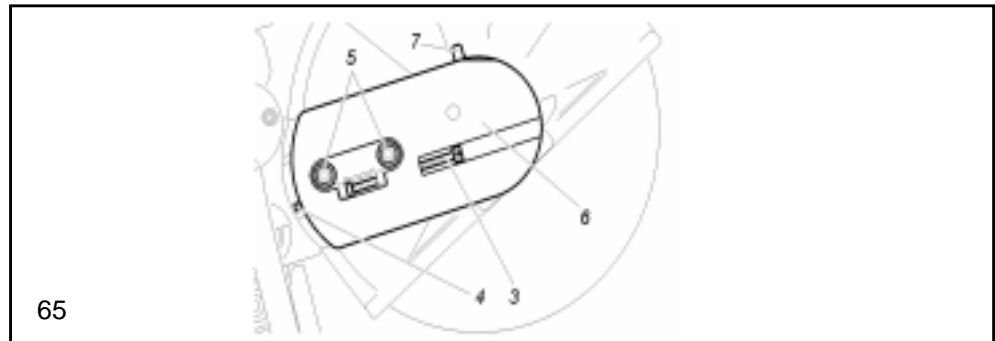
Lufftøringen monteres (se fig. 62). Træk eventuelt under monteringen af ventilatorhuset let i starthåndtaget indtil startmekanismen griber fat.

### 8.10 Skæreanordning i midterposition / sideposition



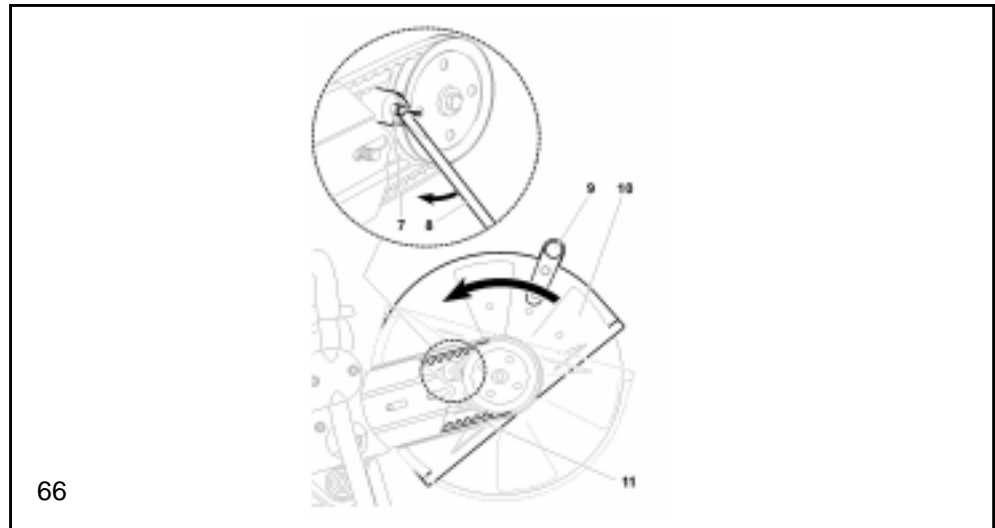
**ANVISNING:** Skæreanordningen monteres fra fabriken for drift i midterposition (1). Ved hindringer, som ligger meget tæt på skæreforløbet (f.eks. kantsten eller murværk), kan skæreanordningen monteres i sideposition (2). Brug ved håndførte skæremaskiner kun sidepositionen ved det aktuelle arbejde. Skift umiddelbart efter igen til midterposition. Skæremaskinen med skæreanordningen i midterposition har en gunstigere beliggenhed af tyngdepunktet, hvorved for hurtig udmattelse forebygges.

## 8.11 Ommontering af skæreanordningen



Løsn møtrik (5) .

Spændeskruen (3) løsnes (mod uret) indtil skruens ende (4) kan ses i spalten. Møtrikerne (5) skrues af og afskærmningen (6) aftages.



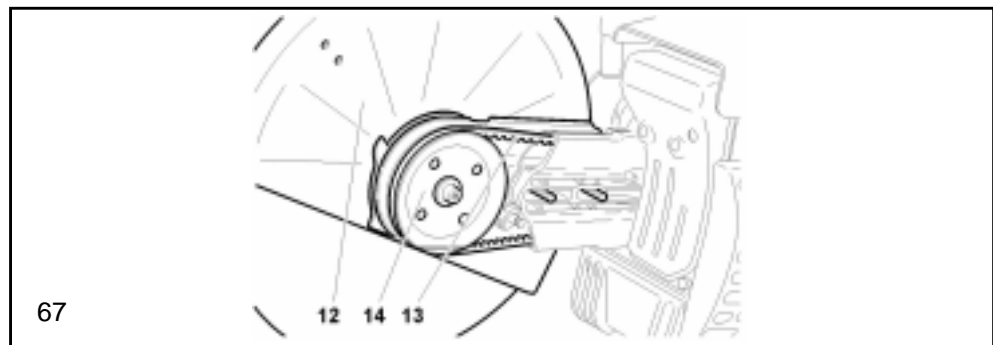
Løft stopbolten (7) ud som vist på billedet ved hjælp af universalnøglen (8), indtil sikkerhedsskærmen (10) kan drejes.

**ANVISNING:** Drejenslaget (65/7) deaktiveres, når stopbolten (7) trækkes ud. Dermed kan sikkerhedsskærmen (10) drejes forbi drejenslaget (65/7).

Skrue grebet (9) af, og drej sikkerhedsskærmen (10) som vist på billedet.

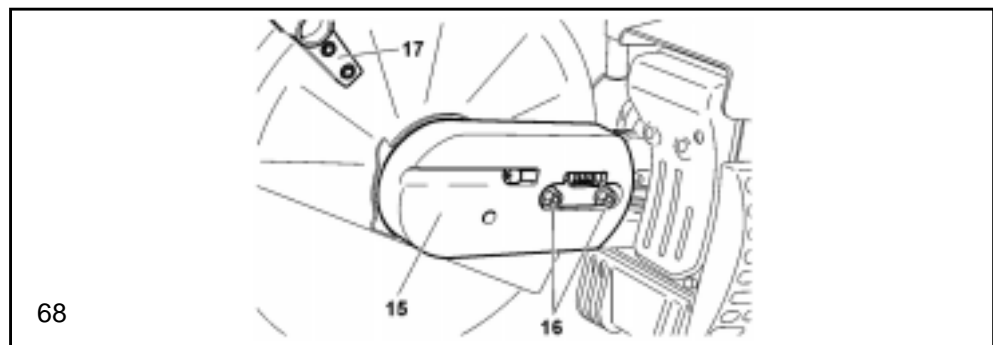
Tag kileremmen (11) af, og tag skæreanordningen af.

## Vedligeholdelse arbejde



Skæreanordningen (12) trykkes i sideposition på ophængsarmens befæstigelse.

Kileremmen (13) sættes på kileremskiven (14).



Afdækningen (15) sættes på.

Møtrikerne (16) skrues på og spændes fast med fingrene.

Spænd kileremmen, se kapitel ” Kileremmen spændes / spænding kontrolleres”.

Spænd møtrikerne (16) fast med kombinationsnøglen.

**OBS:**

**Med hver ændring af skæreanordningen ændres skæreskivens rotationsretning!**

**Diamantskæreskiver skal monteres i henhold til rotationsretningen!**

### 8.12 Råd om periodisk vedligeholdelse og pleje

For at opnå lang levetid og til forebyggelse af skader og sikring af sikkerhedsindretningernes korrekte funktion, skal de i det efterfølgende beskrevne regelmæssige vedligeholdelsesarbejder gennemføres regelmæssigt. Garantikrav anerkendes kun hvis disse arbejder gennemføres regelmæssigt og korrekt. Ved manglende overholdelse er der ulykkesrisiko!

Brugere af skæremaskiner må kun udføre de vedligeholdelses- og eftersynsarbejder, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Arbejder herudover må kun udføres af et WACKER-service-station.

Generelt	Hele skæremaskinen	Rengør udvendigt og kontroller for beskadigelser. Sørg ved beskadigelser for omgående kvalificeret reparation.
	Skæreskive Kobling	Kontroller for beskadigelser og slid.
	Beskyttelsesdæksel	Rengør, Kontroller positionen.
Før hver ibrugtagning	Skæreskive	Undersøg for skader, og kontroller om den rette skæreskive er monteret til anvendelsesformålet.
	Kilerem	Kontroller kileremspændingen.
	Kombinationskontakt Sikkerheds-spærre Gashåndtag	Funktionskontrol.
	Brændstoftank- dæksel	Kontroller for tæthed.
Dagligt	Forfilter	Rengør. (Udskiftes efter 20 driftstimer)
	Tomgangs- drejningstal	Kontroller (skæreskiven må ikke køre med rundt).
Ugentligt	Ventilatorhus	Rengør for at sikre en tilfredsstillende kølelufttilførsel.
	Startsnor	Efterse for skader.
	Kilerem	Og efterse for beskadigelse og slid.
	Luftfilterindsats	Rengør. (Udskiftes efter 100 driftstimer)
	Tændrør	Kontroller, evt. udskift.
	Lyddæmper	Kontroller for tilstopning, kontroller skruernes tilspænding.

## Vedligeholdelse arbejde

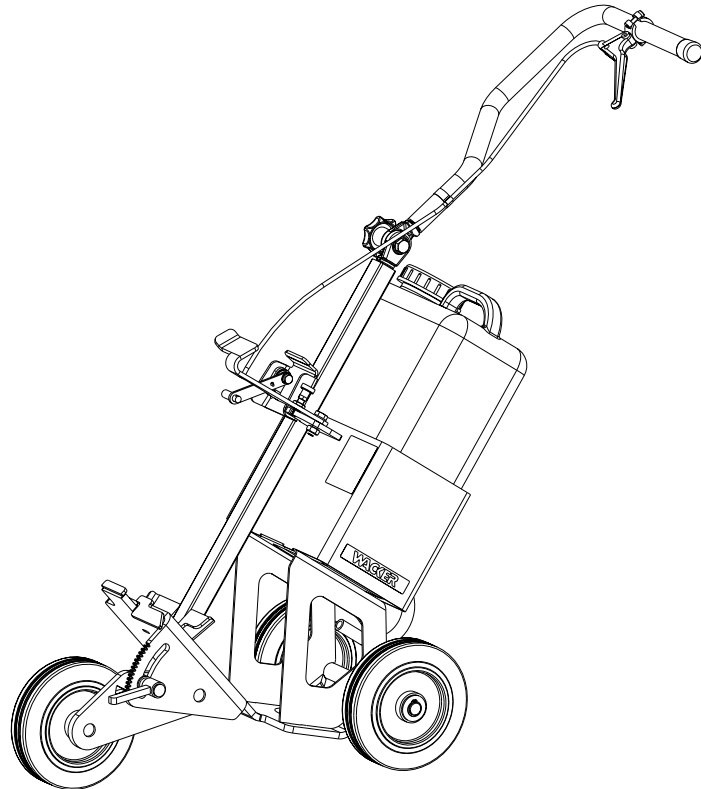
Kvartårligt	Sugefilter	Udskift.
	Brændstoftank	Rengør.
	Lejer Koblingstromle	Rengør og smør på ny med fedt.
Oplagring	Hele skæremaskinen	Rengør udvendigt og efterse for skader. Ved beskadigelse sørges for reparation på kvalificeret værksted.
	Skæreskive	Afmonter og rengør.
	Brændstoftank	Tøm og rengør.
	Karburator	Køres tom.



## 8.13 Fejlfinding

Forstyrrelser	System	lagttagelse	Årsag
Skæreskiven starter ikke	Kobling	Motor kører	Skade på koblingen.
Skæreskiven kører med i tomgang	Karburator, Kobling	Skæreskiven kører	Tomgangsindstilling ikke korrekt, koblingen blokerer
Motor starter ikke eller meget vanskeligt	Tændings-system	Tændingsgnist tilstede	Fejl i brændstofforsyningen, kompressionstryk, mekanisk fejl.
		Ingen tændingsgnist	STOP-kontakt aktiveret, fejl eller kortslutning i ledningerne, tændrørshætte, tændrør defekt.
	Brændstofforsyning	Brændstoftank er fuld	Choker i forkert stilling, karburator defekt, sugehoved tilstoppet, brændstofledning har et knæk eller er defekt.
	Kompression	Indvendigt	Pakning ved cylinderfod defekt, beskadigede akseltætningsringe, cylinder eller stempelringe defekte.
		Udvendigt	Tændrør utæt.
	Mekanisk fejl	Startanordning inde i motoren går ikke i indgreb	Starterfjeder knækket, knækkede dele.
Problemer ved varm start	Karburator	Brændstof i tank, tændingsgnist til stede	Karburatorindstilling ikke korrekt.
Motor strter, stopper straks igen	Brændstofforsyning	Brændstof i tank	Tomgangsindstilling ikke korrekt, sugehoved eller karburator tilstoppet. Tankudluftning defekt, brændstofledning afbrudt, kabel defekt, STOP-kontakt defekt, startventil tilstoppet (Happy-Start).
Manglende ydelse	Flere systemer kan have fejl samtidigt	Maskinen kører i tomgang	Luffilter tilstoppet, karburatorjustering forkert, lyddæmper tilstoppet, udstødningskanal i cylinder kokset til.

## 9. FBTS



### 9.1 Styrevogn

WACKER-styrevognen letter en retlinet føring af skæremaskinen. Den sørger samtidig for at lette arbejdsprocessen og kan tilpasses i forhold til kropsbygningen. Skæremaskinen kan arbejde med skæreanordningen i midter- eller sideposition.

For at lette tankningen ved anvendelse af styrevognen, anbefales det at anbringe en vinkelformet påfyldning på tanken.

For at binde støvet under skæreprocessen og for at afkøle skæreskiven er føringsvognen udstyret med en vandsystem.

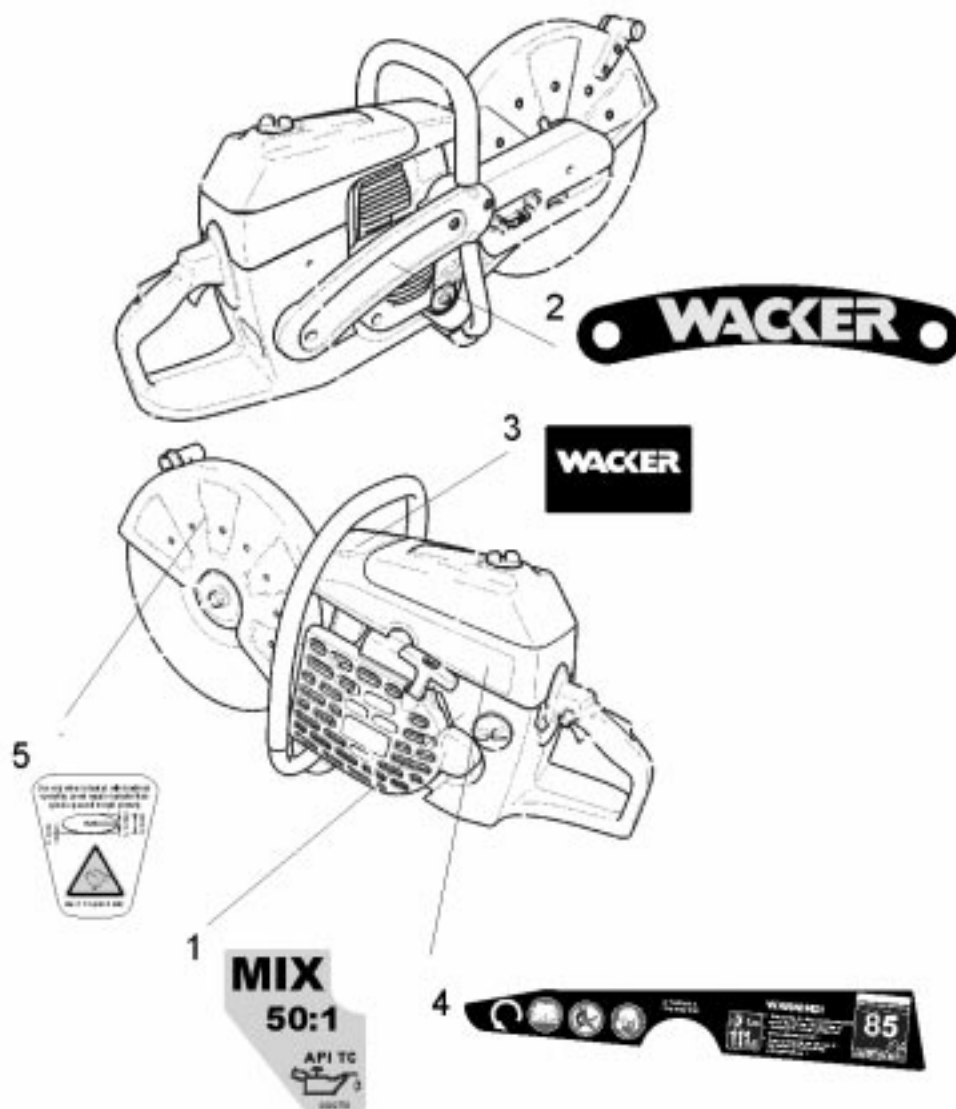
For at lette indstillingen af skæredybden er der anbragt kærve ved spændehåndtaget. En kærve svarer til 10 mm skæredybde.

## 9.2 Sikkerhedsanvisninger

- 9.2.1 Skæremaskinens holder skal være fri for snavs ved anvendelse af BTS.
- 9.2.2 For at hindre løsning af skæremaskinen under arbejdet skal låsebolten være korrekt blokeret.
- 9.2.3 Vær opmærksom på, at spændehåndtaget til indstilling af skæredybden og skruen til justering af håndtaget er fast tilspændte under skærearbejdet.
- 9.2.4 For at forebygge funktionsforstyrrelser bør skærevognen rengøres med vand efter hver anvendelse.
- 9.2.5 Under arbejds pauser, oplagring eller transport skal maskinen parkeres på et jævnt underlag og sikres mod at rulle bort eller vælte.
- 9.2.6 Gashåndtaget skal straks efter afslutning af en skæring stilles i tomgangsstilling (fremefter).

# Skilte

## 10. Skilte



1	Blandingsforhold
2	Wacker logo
3	Type
4	Kappe sikkerhed
5	Sikkerhedsskærm sikkerhed

**EF - Konformitets-bevis****Wacker Construction Equipment AG , Preußenstraße 41, 80809 München**

bekræfter, at byggemateriel:

1. Kategori:

**Skæremaskine**

2. Type:

**BTS 930L3 / BTS 935L3****BTS 1030L3 / BTS 1035L3**

3. Maskintypenummer:

**0008340 ... / 0008341 ...  
0008987 ... / 0008988 ...****0008339 ... / 0007975 ... / 0008912 ...  
0008989 ... / 0008990 ...**

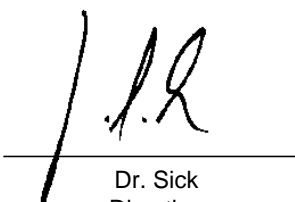
4. absolut installeret ydelse:

**3,2 kW****4,2 kW**

vurderer i overensstemmelse med retningslinie 2000/14/EF:

Konformitetsvurderings- metode	Målt støjniveau		Garanteret støjniveau
	BTS 930/935L3	BTS 1030/1035L3	
<b>Vedhæng V</b>	<b>109 dB(A)</b>	<b>110 dB(A)</b>	<b>111 dB(A)</b>

og fremstillet i overensstemmelse med følgende retningslinie:

\* **2000/14/EG**\* **89/336/EG**\* **98/37/EG**

  
 Dr. Sick  
 Direction



# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK  
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.

## CERTIFICATE

Registration Number 6236/QM/06.97

This is to certify that the company

# WACKER



**Wacker Construction Equipment AG**  
**Wacker-Werke GmbH & Co. KG**

with the locations

**Head Office Munich**  
**Preussenstr. 41**  
**80809 München**

**Production plant Reichertshofen**  
**Karlsfeld logistics centre**  
**Sales regions with all branches all over Germany**

has implemented and maintains a  
Quality System for the following scope

**Machine manufacture**  
**Construction machines**

This Q System complies with the requirements of

**DIN EN ISO 9001:2000**

This Certificate is valid until 05.06.2006

**VDE Testing and Certification Institute**  
Certification

D-63069 Offenbach/Main, Merianstraße 28  
Date 02.06.2003

The VDE Testing and Certification Institute is accredited by DAR Accreditation Bodies  
according to DIN EN 45012 and notified in the EU under ID. No. 0366.









